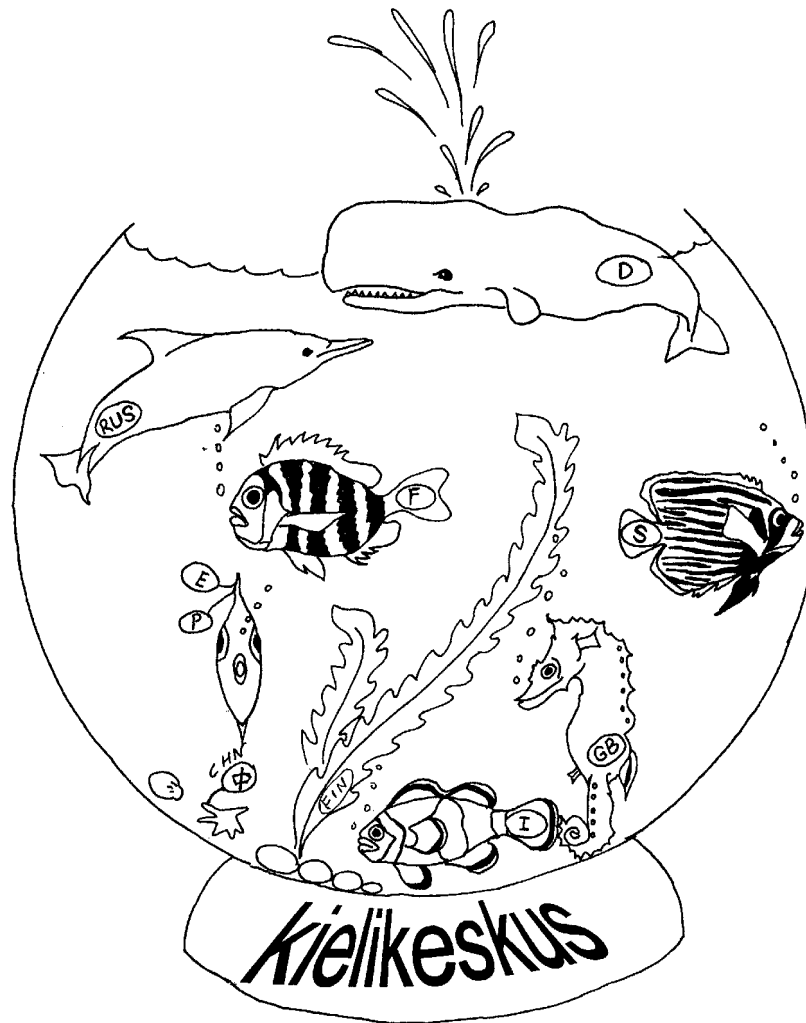




Lappeenrannan
teknillinen korkeakoulu

**KIELIKESKUKSEN OPINTO-OPAS
2002 - 2003**



Lappeenranta

KORKEAKOULUN LUKUVUOSI 1.8.2002-31.7.2003

Lukuvuoden 2002-2003 periodit ja kuulusteluviikot:

SYYSLUKUKAUSI 2002

Periodit

- 1. periodi 2.9.-18.10.2002
- 2. periodi 28.10.-13.12.2002

Kuulusteluviikot

- 26.-30.8.2002
- 21.-25.10.2002
- 16.-20.12.2002

KEVÄTLUKUKAUSI 2003

Periodit

- 3. periodi 13.1.-28.2.2003
- 4. periodi 10.3.-2.5.2003

Intensiivi

19. – 23.5.2003

Kuulusteluviikot

- 7.-10.1.2003
- 3.-7.3.2003
- 17.4. ja 22. - 23.4.2003
- 5.-16.5.2003

Kuulusteluviikkojen aikana kuulustejuja järjestetään päivittäin klo 9.15 ja klo 16.15 alkaen. Lisäksi kuulusteluja järjestetään periodien aikana maanantaisin, keskiviikkoisin ja perjantaisin klo 16.15 alkaen. Kielikeskuksen tentit pidetään iltapäivällä klo 12.15 alkaen kuulustelutaulukon mukaisesti. Kuulustelutaulukko sivuilla 61 – 63.

Uusien opiskelijoiden info-viikko 26.-30.8.2002 (ma-pe)

Joululoma 21.12.02 -6.1.03

Julkaisija: Lappeenrannan teknillinen korkeakoulu, Kielikeskus
Käyntiosoite: Skinnarilankatu 34
Postiosoite: PL 20
53851 Lappeenranta
Puhelin: 05-62 111 (vaihde)
05-621 2201 (kielikeskus)
Faksi: 05-6212229
Www-sivut: <http://www.lut.fi/kike/>
Toimittanut: Kielikeskus

	Sivu
Tervetuloa kielikeskukseen	5
Kielikeskuksen esittely	5
• Sijainti.....	5
• Hallinto.....	5
• Henkilökunta.....	6
• Tiedottaminen.....	7
Opiskeluun liittyviä käytännön kysymyksiä	
• Opiskelu oikeus.....	7
• Opintoneuvonta.....	7
• Lukujärjestys ja ilmoittautuminen.....	7
• Kielten kuulustelut ja niihin ilmoittautuminen.....	8
• Opintosuoritusten arviointi ja rekisteröinti.....	8
• Vapaaehtoinen itseopiskelu.....	9
• Kielten itseopiskelukurssit.....	9
• Muualla suoritettut kieliopinnot.....	10
• Kielikokeet.....	10
• Kielitodistukset.....	10
• Ulkopuoliset opiskelijat.....	10
• Materiaalimaksut.....	11
..	
Tutkintoihin hyväksyttävät kieliopinnot	
• Pakolliset kieliopinnot.....	11
• Vapaaasti valittavat kieliopinnot.....	11
• Vapaaehtoiset kieliopinnot.....	11
Korkeakouluopiskelijalta vaadittava kotimaisen kielen taito.....	12
Kypsyysnäyte.....	14
Kielten ja viestinnän opinnot koulutusohjelmittain.....	15
Diplomi-insinöörin tutkinto	
• Energiatekniikan koulutusohjelma.....	15
• Kemiantekniikan koulutusohjelma.....	15
• Konetekniikan koulutusohjelma.....	15
• Sähkötekniikan koulutusohjelma.....	15
• Tietotekniikan koulutusohjelma.....	16
• Tuotantotalouden koulutusohjelma.....	16
• Ympäristötekniikan koulutusohjelma.....	16
Kauppätieteiden maisterin tutkinto	
• Laskentatoimen, rahoituksen, hankintojen johtamisen, johtamisen ja organisaatioiden, yritys juridiikan, teknologiatutkimuksen ja tietojohdamisen pääaineet.....	16
• Kansainvälisen markkinoinnin pääaine.....	16

	<i>Sivu</i>
<i>Kielikeskuksen opintojaksot 2002-2003</i>	18
• <i>Englanti</i>	21
• <i>Saksa</i>	30
• <i>Ruotsi</i>	36
• <i>Venäjä</i>	41
• <i>Ranska</i>	45
• <i>Espanja</i>	50
• <i>Portugali</i>	53
• <i>Suomi ja viestintä</i>	54
• <i>Finnish for Foreigners</i>	59
• <i>Kiina</i>	60
<i>Avoimen yliopiston kielikurssit</i>	60
<i>Kielten kuulustelut lukuvuonna 2002–2003</i>	61

Tervetuloa kielikeskukseen

”Olisinpä panostanut opiskeluaikana enemmän kieliin”, kuulee valmistuneiden diplomi-insinöörien ja kauppatieteiden maistereiden silloin tällöin sanovan. Toisaalta varsin monet valmistuneet myös kertovat, kuinka paljon heidän jo hankkimansa kieli-, kulttuuri- ja viestintätaidot ovat auttaneet heitä työelämässä tai kuinka paljon helpompaa heidän on ollut kehittää työelämässä tarvittavaa kielitaitoa jo saatujen perustietojen pohjalta verrattuna kyseistä kieltä täysin taitamattomaan työntekijään.

Me kielikeskuksessa olemme valmiit opastamaan Sinua kieliopintojesi suunnittelussa halusitpa jatkaa jo aloittamasi kielen opintoja tai valita aivan uuden kielen. Kielikeskuksemme järjestää eritasoisia opintopaketteja englannin, saksan, ruotsin, venäjän, ranskan, espanjan, portugalin, suomen ja kiinan kielessä. Näistä voit uutena kielenä aloittaa meillä espanjan, portugalin, ranskan, saksan, venäjän ja kiinan kielen.

Ammattinsa osaavat opettajat ja vaihtelevat opetusmenetelmät tekevät opiskelustasi antoisaa, mutta omaa aktiivisuuttasi tarvitaan, jotta kieliopinnoistasi olisi Sinulle mahdollisimman paljon hyötyä.

Yhä kansainvälistyvämmässä maailmassa kielitaito on pääomaa, jota ei koskaan voi olla liikaa. Tavataan siis kielikeskuksessa!

Vuokko Paakkonen
Kielikeskuksen johtaja

Kielikeskuksen esittely

Sijainti

Lappeenrannan teknillisen korkeakoulun kielikeskus sijaitsee päärakennuksen 4. kerroksessa, osoite LTKK, Kielikeskus, PL 20, 53851 LAPPEENRANTA. Puhelin: vaihde (05) 62111, ohivalinta 621 + alanumero. Faksi (05) 621 2229. Sähköpostiosoite kielikeskuksen toimistoon: Tuula.Peltonen@lut.fi ja Riikka.Hamalainen@lut.fi tai kielikeskus@lut.fi.

Hallinto

Kielikeskus on erillinen laitos, jonka hallintoa hoitaa johtokunta. Johtokunnan puheenjohtajana toimii kielikeskuksen johtaja FM Vuokko Paakkonen (varajäsen lehtori Maija-Liisa Searle). Johtokunnan jäsenet (varajäsenet suluisissa) 31.12.2004 asti ovat professori Jaana Sandström (opintosihteeri Katri Tyster), assistentti Katja Hynynen (professori Jan Voracek), lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto (lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen) sekä opiskelijajäsenet kauppat. yo. Jenni Jalkanen (kauppat. yo. Mia Niemi) ja tekn.yo. Tuomo Kousa (tekn.yo. Jarmo Hovi).

Henkilökunta

<i>Nimi</i>	<i>Virkanimike</i>	<i>Huone / puh.</i>	<i>Sähköpostiosoite</i>
Vuokko Paakkonen	Kielikeskuksen johtaja	4002 / 2200	Vuokko.Paakkonen@lut.fi
Maija-Liisa Searle	Varajohtaja	4005 / 2208	Maija-Liisa.Searle@lut.fi
Sari Silventoinen	Amanuenssi	1412 / 2204	Sari.Silventoinen@lut.fi
Tuula Peltonen	Osastosihteeri	4003 / 2201	Tuula.Peltonen@lut.fi
Riikka Hämäläinen	Toimistos sihteeri	4020 / 2220	Riikka.Hamalainen@lut.fi

OPETTAJAT

Englanti

Hwei-Ming Boey	Lehtori	4006 / 2210	Hwei-Ming.Boey@lut.fi
Peter G. Jones	Lehtori	4007 / 2209	PGJones@lut.fi
Barbara Miraftabi	Lehtori	1424A / 2213	Barbara.Miraftabi@lut.fi
Jukka Taipale	Lehtori	4011 / 2205	Jukka.Taipale@lut.fi
Susan Nolan	Tuntiopettaja	1433B/ 2216	Susan.Nolan@lut.fi

Espanja ja portugali

Maija-Liisa Searle	Lehtori	4005 / 2208	Maija-Liisa.Searle@lut.fi
Sari Pärssinen	Lehtori, esp.	1433B/ 2216	Sari.Parssinen@lut.fi
Yasna Bravo	Tuntiopettaja, esp.	4005 / 2208	Yasna.Bravo@lut.fi

Kiina

Hwei-Ming Boey	Lehtori	4006 / 2210	Hwei-Ming.Boey@lut.fi
----------------	---------	-------------	-----------------------

Ruotsi

Merja Naalisvaara-Jokinen	Lehtori	4009 / 2211	Merja.Naalisvaara@lut.fi
Helena Söderholm	Lehtori	4004 / 2203	Helena.Soderholm@lut.fi

Ranska

Vuokko Paakkonen	Lehtori	4002 / 2200	Vuokko.Paakkonen@lut.fi
Philippe Kermorvant	Lehtori	1435B / 2221	Philippe.Kermorvant@lut.fi

Saksa

Pirjo Rantonen	Lehtori	4010 / 2212	Pirjo.Rantonen@lut.fi
Karita Riekkö	Lehtori	1433A / 2219	Karita.Riekkö@lut.fi
Theodor Steidel	Lehtori	4010 / 2207	Theodor.Steidel@lut.fi
Jörg Wunderlich	Lehtori	4012 / 2202	Jorg.Wunderlich@lut.fi

Suomen kieli ja viestintä

Raija Hietaranta	Lehtori	1435A / 2218	Raija.Hietaranta@lut.fi
Tuure Westinen	Lehtori	1434 / 2217	Tuure.Westinen@lut.fi
Elina Häkkinen	Tuntiopettaja	1435A/2218	Elina.Hakkinen@lut.fi

Venäjä

Natalia Kurilova	Lehtori	1433A/ 2219	Natalia.Kurilova@lut.fi
Pirjo Seppänen-Katajisto	Lehtori	4008 / 2206	Pirjo.Seppanen-Katajisto@lut.fi

Tiedottaminen

Kielikeskus tiedottaa kielten opintojaksoista, ilmoittautumisajoista yms. 4. kerroksessa olevilla eri kielten ilmoitustauluilla, kielikeskuksen www-sivuilla ja newseissä. Kuulustelutulokset ovat nähtävissä aulassa olevassa kansiossa. Kielikeskuksen opettajille ja muulle henkilökunnalle voi jättää postia jokaisen henkilöhuoneen oven vieressä olevaan postilokerikkoon tai ilmoitustaululla olevaan ruskeaan lukittuun postilaatikkoon.

Opiskeluun liittyviä käytännön kysymyksiä

Opiskeluoikeus

Kielikeskuksen opintojaksoilla voivat opiskella kaikki LTKK:n opiskelijat, myös ulkomaalaiset vaihto-opiskelijat. Myös LTKK:n henkilökunta voi osallistua kielikursseille, mikäli niillä on tilaa. LTKK:n ulkopuolisten henkilöiden opiskelumahdollisuudesta kerrotaan s. 10.

Opintoneuvonta

Uusille opiskelijoille järjestetään syksyllä info-tilaisuus, jossa kerrotaan olennaisin siitä, mitä uuden opiskelijan tulee tietää kieliointoja suunnitellessaan. Käytännön kysymyksiin, jotka koskevat kieliointojen pakollisuutta, opintojaksoille ilmoittautumista, lukujärjestystä, kuulusteluja, kuulustelutuloksia jne. vastaavat osastosihteeri, toimistosihteeri ja amanuenssi. Jälkimmäisen puoleen voi kääntyä myös silloin, kun kysymykset koskevat itseopiskelumateriaaleja, itseopiskelimon tai kielistudioiden toimintaa, atk- tai av-laitteita. Kielten opiskelun ongelmia voi ratkoa myös kielikeskuksen johtajan kanssa. Kielikohtaista informaatiota saa parhaiten ao. kielen opettajilta.

Lukujärjestys ja ilmoittautuminen

Kielten lukujärjestykset tulevat jakoon kesän aikana ja kevätlukukauden osalta joulukuun alkupuolella. Lukujärjestyksiä ja ilmoittautumislomakkeita on kielikeskuksen aulan pöydällä. (4. kerros, sisääntuloaula). ja kielikeskuksen www-sivuilla. Täytetyt lomakkeet palautetaan aulassa olevaan vihreään laatikkoon tai faksilla tai sähköpostitse.

Syyslukukauden opintojaksoille (1. ja 2. periodille) ilmoittaudutaan 26. – 29.8.2002. Ilmoittautumisaika päättyy torstaina 29.8. klo 12.00. Kevätlukukauden 2003 opintojaksoille (3. ja 4. periodille) ilmoittaudutaan 16.12.2002 - 8.1.2003. Ilmoittautumisaika päättyy keskiviikkona 8.1.2003 klo 12.00. Ilmoittautuminen on kaksivaiheinen: täytetään ilmoittautumislomake ja ilmoittaudutaan web-oodilla.

Ilmoittautumishjeet

1. Täytä ilmoittautumislomake. Kutakin kieltä/viestintää kohden täytetään vain yksi lomake, johon merkitään haluttu ensisijainen opintojakso sekä mahdolliset vaihtoehtoiset opintojaksot. Kustakin kielestä vain yksi opintojakso voi olla ensisijainen. Mikäli pyrit sekä 1. että 2. periodilla (tai 3. sekä 4. periodilla) alkaville opintojaksoille, kumpaakin periodia varten tarvitaan oma lomake. Ennen lomakkeen täyttämistä tutustu tässä oppaassa oleviin opintojaksojen kuvauksiin ja kiinnitä erityisesti huomiota esitietovaatimuksiin ja

ajankohtasuosituksiin. Huolella täytetty lomake auttaa opettajaa ryhmien muodostamisessa. Perustelu helpottaa opintojaksolle pääsyä, mikäli hakijoita on paljon.

2. Ilmoittaudu weboodilla sekä haluamallesi ensisijaiselle että vaihtoehtoisille opintojaksolle ohjelman antamien ohjeiden mukaisesti. Ilmoittautumisen yhteydessä syntyvät tietokoneilstat helpottavat ja nopeuttavat ryhmien muodostamista.

Opintojaksoille hyväksytyjen nimet ovat ilmoitustauluilla syyslukukaudella pe 30.8.02 iltapäivällä ja kevätlukukaudella viimeistään pe 10.1.2003. Jos kaikki halukkaat eivät mahdu opintojaksolle, tietty määrä otetaan varasijoille. Paikkojen vapautuessa varasijallisille tiedotetaan asiasta ilmoitustauluilla. Jos et pääse kaikille niille opintojaksoille, joille olet ilmoittautunut, sinun ei tarvitse huolehtia muutosten ilmoittamisesta opintorekisteriin; kielikeskuksen henkilökunta muuttaa rekisterin tiedot ajan tasalle. **Muistathan ilmoittaa ajoissa kielikeskukseen, jos perut osallistumisesi opintojaksolle.**

Kielikursseille ei voi ilmoittautua puhelimitse! Ilmoittautumislomakkeita voi faksata, lähettää sähköpostitse ja postittaa kielikeskukseen.

Opetuksen alkaessa LÄSNÄOLO ENSIMMÄISELLÄ TUNNILLA on välttämätöntä. Läsnäolollasi sekä varmistat paikkasi opintojaksolla että saat kaiken opintojaksoa koskevan tärkeän informaation.

Kielten aamun ensimmäiset tunnit alkavat klo 8.30 ja päättyvät klo 10.00. Seuraavat tunnit alkavat normaalisti klo 10.15.

Kielten kuulustelut ja niihin ilmoittautuminen

Kielten kuulusteluja järjestettäessä noudatetaan LTKK:n kuulustelujohtosääntöä.

Opintojaksojen tutkintovaatimusten mukaiset tentit pidetään sivuilla 61 - 63 ilmoitettuna päivinä klo 12.15 - 16.15. Kielikohtaiset aikataulut tulevat kielikeskuksen ilmoitustauluille n. 2 viikkoa ennen kuulustelukauden alkua. Samalla listalla ilmoitetaan myös kuulustelusali.

Kielten kuulusteluihin ilmoittaudutaan weboodilla vähintään kolme työpäivää ennen kuulustelua. Sama koskee tentin peruuttamista.

Ilmoittautua voi myös puhelimitse: (05) 621 2201 tai 621 2220 tai e-maililla kielikeskus@lut.fi.

Opintosuoritusten arviointi ja rekisteröinti

Opintojakson tavoitteet, sisältö ja arvosteluperiaatteet selvitetään ensimmäisellä oppitunnilla. Useilla opintojaksoilla opintosuoritusten arvioinnissa käytetään tentin ohella ns. jatkuvaa arviointia. Jos opettaja saa jatkuvan arvioinnin perusteella opiskelijan edistymisestä ja tavoitteiden saavuttamisesta riittävän hyvän kuvan, opiskelija saa arvosanan ilman kuulustelua. Muussa tapauksessa arvosana määräytyy tentin perusteella. Arvosanaa on mahdollisuus yrittää korottaa tentissä.

Opintosuoritukset arvostellaan asteikolla 0 - 5. Mikäli opintojakso arvostellaan hyväksyty/hylätty -periaatteella, siitä on maininta opintojakson tutkintovaatimuksissa.

Kielikeskuksen toimistohenkilökunta tallentaa arvosanat opintorekisteriin. Rekisteriotteen saa pyydettyä opintotoimistosta. Opintojaksojen arvosanat ovat nähtävissä kielikeskuksen aulaan olevassa kuulustelutulokansiossa.

Vapaaehtoinen itseopiskelu

Kielikeskuksen itseopiskelimosssa voi opiskella kielikeskuksen opetusohjelmaan kuuluvia kieliä myös omin päin. Apuna voi käyttää kielikasetteja, videoita, satelliitti-tv:tä sekä tietokoneavusteisia kieltenopetusohjelmia. Omaehtoisesta itseopiskelusta ei saa opintoviikkoja.

Itseopiskelimosssa (h. 1412) on kopiot opetuksessa käytettävistä äänitteistä ja muita äänitteitä sekä äänitteisiin liittyviä tehtäviä. Itseopiskelimosssa on käytettävissä myös videolaitteita ja mikrotietokoneita ohjelmineen. Siellä ei ole oppikirjoja, lukuun ottamatta varsinaisiin englannin, ruotsin, saksan ja venäjän itseopiskelukursseihin liittyvää kirjallista materiaalia. Sanakirjat löytyvät tietokoneelta.

Opettajalta saat parhaiten tietää, mitä itseopiskelumateriaalia kuhunkin opintojaksoon kuuluu.

Amanuenssi (h. 1412) neuvoo tarvittaessa oppimateriaalin valinnassa ja laitteiden käytössä.

Kielikeskuksen itseopiskelumahdollisuudet ovat myös henkilökunnan käytössä!

Kielten itseopiskelukurssit

Seuraavat opintojaksot voidaan suorittaa itseopiskeluna lukuvuonna 2002 - 2003:

070176000	Independent Study
070176040	WebCT Self-Access English Course
070272000	Itseohjautuva saksan kielen kurssi
070273000	Deutsch im internationalen Handel 1
070276000	Deutsch im internationalen Handel 2
070330000	Energi- och miljösvenska
070355000	Skriftlig kommunikation
070385000	Svenska i internationell handel
070411000	Venäjä 4
070477000	Venäjän sijamuodot (Itseopiskelukurssi)
070584000	Ranskan itseopiskelukurssi kauppätieteiden opiskelijoille 1
070588000	Ranskan itseopiskelukurssi kauppätieteiden opiskelijoille 2
070586000	Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan opiskelijoille 1
070587000	Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan opiskelijoille 2

Itseopiskelukursseille ilmoittaudutaan samalla tavalla ja samaan aikaan kuin muillekin kielikeskuksen opintojaksoille.

Muualla suoritettut kieliopinnot

Muualla suoritettuja kieliopintoja on mahdollista hyväksyttää sekä DI- että KTM-tutkintoon. Hyväksymistä haetaan opintotoimistosta saatavalla hakemuslomakkeella. Hakemuksen liitteenä on oltava jäljennös todistuksesta ja opinto-oppaasta tms. aineistosta, josta käy ilmi hyväksiluetavan opintojakson laajuus ja sisältö. Työkokemusta ei voida katsoa muualla suoritetuksi kieliopinnoiksi.

DI-opiskelijat:

Kieliopintoja (2 ov) ja ns. virkaruotsin (0 ov) voi sisällyttää insinööripakettiin. Joillakin osastoilla hyväksytään lisäksi 2 ov vaihtoehtoisin aineopintoihin. Muut opiskelijat anovat, että muualla suoritettu opintojakso sisällytetään sellaisenaan kieliopintoihin. Ko. kielen opettaja voi tarvittaessa tarkistaa hyväksyttävyyden.

KTM-opiskelijat:

Kieliopintoja (2 ov) ja ns. virkaruotsin (1 ov) voi sisällyttää merkonomi/tradenomi-pakettiin. Muut opiskelijat anovat, että muualla suoritettu opintojakso sisällytetään sellaisenaan kieliopintoihin.

1. Opintosuoritukset kielissä, joita LTKK:n kielikeskuksessa ei opeteta:
 - osastoneuvosto hyväksyy tai hylkää anomuksen.
2. Opintosuoritukset kielissä, joita opetetaan kielikeskuksessa:
 - opiskelija anoo muualla suoritettua opintojaksoa sisällytettäväksi sellaisenaan kieliopintoihinsa. Ko. kielen opettaja hyväksyy tai hylkää anomuksen. Opettaja voi tarvittaessa testata kielen hallinnan esim. suullisella kokeella.

Kielikokeet

Mikäli opiskelija tarvitsee ulkomaanharjoittelua varten kielitodistuksen eikä hän voi saada sitä suoritusensa perusteella, hänen on suoritettava kielikoe, joka järjestetään loka-marraskuussa ja/tai tammi-helmikuussa. Kielikokeista ilmoitetaan tarkemmin kielikeskuksen ilmoitustauluilla. Lisätietoja saa harjoittelusihteereiltä, urapalvelusta ja kielikeskuksesta.

Kielitodistukset

Kielikeskus antaa kielitodistuksia joko suoritusten tai kielikokeen perusteella. Kun tarvitset kielitodistuksen, ota yhteys kielikeskuksen toimistoon, h. 4003, puh. 621 2201.

Ulkopuoliset opiskelijat

Kielikeskuksen opintojaksoille voivat osallistua muutkin kuin korkeakouluopiskelijat, mikäli ryhmissä on tilaa. Etusija on aina LTKK:n omilla opiskelijoilla.

Opiskeluoikeutta anotaan rehtorilta ja anomuslomakkeita saa opintotoimistosta ja kielikeskuksen toimistosta. Opintojaksojen sisältöön ja ajankohtiin liittyvää neuvontaa saa kielikeskuksesta puh. (05) 621 2201. Kielikeskuksesta voi myös tiedustella, onko ryhmissä tilaa.

Opintojaksojen suorittaminen on maksullista kaikille muille kuin Kuopion yliopistossa, Joensuun yliopistossa tai Taideteollisessa korkeakoulussa kirjoilla oleville opiskelijoille. Näiden koulujen kanssa LTKK:lla on yhteistyösopimus. Opintojaksokohtainen opintomaksu on 43 €. Osallistumismaksu

maksetaan osallistumisvahvistuksen yhteydessä tulevien ohjeiden mukaan. Suoritukset rekisteröidään ja rekisteriotteen saa pyydettyä opintotoimistosta.

Materiaalimaksut

I vuosikurssin opiskelijoilta peritään samanaikaisesti ylioppilaskunnan maksun yhteydessä ns. kielikeskuksen materiaalimaksu. Maksu kattaa koko opiskelun aikana kielikursseilla jaettavat monisteet yms. tunneilla tarvittavat materiaalit sekä kielitodistukset. Aiemmin kielikursseilla olleet opiskelijat maksavat mahdollisesti maksamatta jääneet monistemaksunsa kielikeskuksen toimistoon h. 4020 syksyn 2002 aikana. Opintojakson arvosana viedään rekisteriin vasta kun maksu on maksettu.

Tutkintoihin hyväksyttävät kieliopinnot

Pakolliset kieliopinnot

Pakollisilla kieliopinnoilla tarkoitetaan tutkintoon hyväksyttävien kieliopintojen minimiopintoviikkomäärää, joka vaihtelee osastoittain 4 - 19 ov (katso osastokohtaiset selitykset).

DI-tutkinnon pakolliseen 4 ov:n minimiopintoviikkomäärään pitää KOTIMAISEN kielen (ruotsin/suomen) lisäksi sisältyä yhden VIERAAN KIELEN opintoja 3 ov. Ruotsin tai suomen kielikokeen (0 ov) suorittajalta vaaditaan vieraan kielen opintoja 4 ov. Opiskelija voi vapaasti valita, mistä kielestä hän suorittaa pakolliset vieraan kielen opintonsa. Ennen syyslukukautta -95 opintonsa aloittaneet voivat aikaisemman käytännön mukaisesti sisällyttää minimiopintoviikkomäärään usean vieraan kielen opintoja.

Peruskurssien hyväksyminen 4 ov:n pakollisiin opintoihin on aikaisempina vuosina vaihdellut. Ota yhteyttä kielikeskuksen toimistoon, jos olet epävarma siitä, kelpaavatko aikoinaan suorittamasi peruskurssien opintoviikot pakollisiin kieliopintoihisi.

Syyslukukaudella 2001 tai sen jälkeen aloittaneiden tekniikan osastojen opiskelijoiden pakollisiin kieliopintoihin **hyväksytään peruskurssi 3 ja yksi tai kaksi muuta saman kielen peruskurssien ulkopuolista opintojaksoa (yhteensä 4 ov)**. Tuotantotalouden kansainvälisten toimintojen opintosuunnan ja kauppatieteiden opiskelijat voivat edelleen sisällyttää kaikkia peruskursseja pakollisiin kieliopintoihin, muut sisällyttävät peruskurssit 1 – 2 vapaasti valittaviin tai vapaaehtoisin kieliopintoihin.

Ruotsin kielessä pakollisia opintojaksoja ovat 070304000 Tjänstesvenska (DI-tutkinto) ja 070380002 Ekonomisvenska (KTM-tutkinto). Muut ruotsin opintojaksot sisällytetään vapaasti valittaviin tai vapaaehtoisin kieliopintoihin.

Vapaasti valittavat kieliopinnot ovat minimiopintoviikkomäärän yli meneviä kieliopintoja, jotka mahtuvat tutkintoon hyväksyttävien kieliopintojen maksimiopintoviikkomäärään.

Vapaaehtoiset kieliopinnot ovat maksimiopintoviikkomäärän yli meneviä kieliopintoja, joita ei voi sisällyttää tutkintoon vaadittavaan 180/160 opintoviikkoon. Ne merkitään kuitenkin todistukseen.

Korkeakouluopiskelijalta vaadittava kotimaisten kielten taito

Tutkintoasetusten mukaan opiskelijan tulee saavuttaa suomen ja ruotsin kielen taito, joka valtion virkamiehiltä vaadittavasta kielitaidosta annetun lain mukaan vaaditaan korkeakoulututkintoa edellyttävään virkaan kaksikielisellä virka-alueella ja joka on tarpeen oman alan kannalta.

Suomenkielisen opiskelijan on osallistuttava ruotsin kielen opetukseen seuraavasti:

DI-koulutus

Tekniikan opiskelija, joka on ylioppilaskirjoituksissa saanut ruotsin kielestä arvosanan laudatur tai eximia cum laude approbatur voi suorittaa 1. tai 2. opintovuonna ruotsin kielen kielikokeen 070302001 Språkprov för teknologer tai osallistua opintojaksolle 070304000 Tjänstesvenska. Kielikokeesta saa merkinnän toisen kotimaisen kielen suorituksesta, mutta ei opintoviikkoja.

Muiden suomenkielisten tekniikan opiskelijoiden on 1. - 2. opintovuotenaan suoritettava opintojakso 070304000 Tjänstesvenska. Opintojakson suorituksesta saa 1 ov:n lisäksi merkinnän suoritetusta toisen kotimaisen kielen kokeesta.

Ruotsin kielikoe on kaksiosainen:

- Kirjallinen koe käsittää 3-4 tehtävää, jotka liittyvät opiskelijan omaan elämään, opintoihin, elinympäristöön ja yritysmaailmaan. Kirjallisen kokeen hyväksytysti suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä.

Koe (numero 070302001) järjestetään kaksi kertaa vuodessa, 22.10.2002 klo 13.15 ja 3.3.2003 klo 13.15. Kokeeseen mahtuu noin 20 opiskelijaa, perustele hakemuksesi, jos toinen ajankohdista ei sovi sinulle ollenkaan. Ilmoittautuminen kielikokeeseen tapahtuu normaalin kielikursseille ilmoittautumisen yhteydessä, elokuussa ja joulukuussa. Kielikokeeseen osallistujille järjestetään infotilaisuus, josta ilmoitetaan ruotsin ilmoitustaululla.

KTM-koulutus

Kauppatieteiden opiskelija, joka on saanut ylioppilaskirjoituksissa ruotsin kielen arvosanan laudatur tai eximia cum laude approbatur, voi suorittaa ruotsin kielen kielikokeen 070303000 Språkprov för ekonomie studerande, johon liittyy itseopiskelupaketti. Hyväksytystä suorituksesta opiskelija saa merkinnän asetuksen edellyttämästä toisen kotimaisen kielen kokeesta ja 1 ov:n. Tradenomi, joka on suorittanut asetuksen edellyttämän ruotsin kielen kokeen, saa siitä suoraan merkinnän myös KTM:n tutkintoon sekä 1 ov:n.

Muut osallistuvat kurssille 070380002 Ekonomisvenska, josta he saavat 1 ov:n ja asetuksen edellyttämän merkinnän toisen kotimaisen kielen kokeesta.

Kielikoe:

Kirjallista koetta varten luetaan itseopiskelupaketti, jonka saa infotilaisuudessa. Kirjallisen kokeen hyväksytysti suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä.

Koe nro 070303000 järjestetään 2. periodin kuulustelukaudella 20.12.2002 klo 13.15 sekä 4. periodin kuulustelukaudella 7.5.2003 klo 13.15. Perustele hakemuksesi, mikäli toinen ajankohdista ei sovi sinulle lainkaan. Ilmoittautuminen kielikokeeseen tapahtuu normaalisti kurssi-ilmoittautumisen yhteydessä, elokuussa ja joulukuussa.

Muulla suoritettut ruotsin kielen opinnot

DI-opiskelijat:

Ammattikorkeakoulusta valmistuneet insinöörit saavat suoraan osastonsa opintosihteeriltä merkinnän suorittamastaan asetuksen edellyttämästä toisen kotimaisen kielen kielikokeesta. Ammattikorkeakoulussa suoritetusta kielikokeesta ei saa opintoviikkoja. Viittä vuotta vanhempaa kielikoetta EI hyväksytä.

KTM-opiskelijat:

Ammattikorkeakoulusta valmistuneet tradenomit saavat automaattisesti hyväksytyksi siellä suorittamansa asetuksen edellyttämän toisen kotimaisen kielen kielikokeen. Ammattikorkeakoulussa suoritetusta asetuksen edellyttämästä toisen kotimaisen kielen kokeesta saa yhden opintoviikon. Viittä vuotta vanhempaa kielikoetta EI hyväksytä.

Ammattikorkeakoulun tekniikan koulutusohjelmassa suoritettu asetuksen edellyttämä kielikoe korvaa vain DI-opiskelijoilta vaadittavan kielikokeen ja liiketalouden koulutusohjelmassa suoritettu asetuksen edellyttämä kielikoe korvaa vain KTM-opiskelijoilta vaadittavan kielikokeen, ts. suorituksia ei hyväksytä ristiin.

Valtion kielitutkintolautakunnan apujäsenelle suoritettua kielikoetta ei hyväksytä korvaamaan asetuksen edellyttämää toisen kotimaisen kielen koetta.

Ruotsinkielisen opiskelijan on osallistuttava suomen kielen opetukseen seuraavasti:

DI-koulutus

Jokainen ruotsinkielinen 1. - N. -opintojakson insinööriopiskelija suorittaa oman osastonsa edellyttämän pakollisen viestinnän peruskurssin lisäksi suomen kielikokeen, jossa on kirjallinen ja suullinen osa. Jos opiskelija hylätään kirjallisessa kokeessa, hänen on suoritettava pakollisen viestinnän opintojakson lisäksi toinen viestinnän peruskurssi. Jos siis osaston vaatimuksiin kuuluu puheviestinnän opintojakso, opiskelijan on lisäksi suoritettava myös kirjallisen viestinnän opintojakso tai päinvastoin. Tämä koskee myös opiskelijaa, joka ei halua osallistua kielikokeeseen.

KTM-koulutus

Mikäli ruotsinkielinen kauppatieteiden opiskelija ei halua osallistua suomen kielen kielikokeeseen tai ei läpäise sitä, hänen on suoritettava koulutusohjelman edellyttämien pakollisten viestinnän opintojaksojen lisäksi opintojakso 070825000 Yrityselämän viestintä.

Suomen kielen kielikoe:

- Kirjallinen koe pidetään 1. periodin kuulustelukaudella 21.10.2002 klo 14.15. Ilmoittautuminen kielikokeeseen (numero 070890000) tapahtuu normaalin kielikursseille ilmoittautumisen yhteydessä, elokuussa ja joulukuussa tai henkilökohtaisesti lehtori Raija Hietarannalle.
- Kirjallisen kokeen hyväksyttävästi suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä. Kielikokeesta ei saa opintoviikkoja. Koetta saa yrittää vain kerran.

Kypsyysnäyte

Suomenkielinen ylioppilastutkinto ja hyväksytyt kypsyysnäyte suomeksi osoittavat virkamiehiltä vaadittavan täydellisen suomen kielen taidon. Opiskelija tulee kirjoittamaan kypsyysnäytteen valvonnan alaisessa koetilaisuudessa tehtyään diplomi-insinöörin tutkintoon vaadittavan diplomityön, kauppatieteiden kandidaatin tutkielman tai pro gradu -tutkielman. Tekniikan opiskelijat kirjoittavat kypsyysnäytteen viimeistään 4 viikkoa ennen ajateltua valmistumispäivää. Kauppatieteiden opiskelijat sopivat tutkielman tarkastajan kanssa kypsyysnäytteen kirjoittamisen ajankohdasta. Kypsyysnäyte on kuitenkin kirjoitettava viimeistään silloin, kun pro gradu jätetään arvosteltavaksi. Kypsyysnäytteessä opiskelijan on osoitettava sekä oman tieteenalansa hallintaa että erityisesti hyvää äidinkielen taitoa.

Opiskelijalle annetaan koetilaisuuden alussa hänen diplomityöhönsä tai tutkielmaansa liittyviä aiheita, joista hänen tulee valita yksi. Tästä aiheesta on kirjoitettava essee- tai artikkelityyppinen kirjoitus, ei tenttivastausta. Kirjoituksen lukijaksi on ajateltava henkilö, joka tuntee kyseisen tieteenalan yleistä ajattelutapaa, mutta ei ole erityisesti perehtynyt käsiteltävään asiaan. Kirjoittaja ei saa edellyttää, että lukija on tutustunut hänen tutkielmaansa, vaan lukijan on voitava ymmärtää kirjoitus itsenäisenä työnä.

Ohjeita kypsyysnäytteen kirjoittajille:

Tunnistetiedot:

- kirjoittajan nimi ja nimen selvennös
- opiskelijanumero
- osasto

Kirjoituksessa on oltava selkeä rakenne ja jäsenys. Sen kieliasuun, ilmaisun selkeyteen ja ymmärrettävyyteen sekä normien mukaiseen oikeinkirjoitukseen on kiinnitettävä erityistä huomiota. Kirjoituksen on edettävä tekstin varassa, ei esimerkiksi taulukoiden tai kaavioiden. Otsikko on merkittävä näkyviin - kielentarkastaja ei muuten voi tietää, pysyykö kirjoittaja asiassa.

Aiheen käsittelyssä tulee olla selvä alku ja loppu, käsialan on oltava helppolukuista (voi käyttää myös ns. tikkukirjaimia tai tekstausta) ja sanojen sekä isojen ja pienten kirjainten on erotuttava toisistaan. Kypsyysnäytteen ohjepituus on noin yksi konseptiarkki eli 3 – 4 sivua joka riville kirjoitettuna. Kirjoittajan on tarkistettava tekstinsä ennen sen luovuttamista. Kypsyysnäyte voidaan kirjoittaa myös tietokoneella. Lisätietoja osastojen ja kielikeskuksen sihteereiltä.

Kielten ja viestinnän opinnot koulutusohjelmittain

Sekä tekniikan että kauppatieteellisen alan tutkintösäännössä todetaan, että opiskelijan tulee tutkintoon sisältyvissä opinnoissa tai muulla tavalla osoittaa saavuttaneensa yhden tai kahden vieraan kielen taidon, joka on tarpeen oman alan kannalta. Opintojen pääpaino on sekä ammattikirjallisuuden lukemistaidon että puheen ymmärtämistäidon ja puhetaidon kehittämisessä erilaisissa tulevaan ammattiin liittyvissä tehtävissä.

Kielikeskuksen tuottamat viestinnän opintojaksot kuuluvat perusopintoihin.

Diplomi-insinöörin tutkinto

Energiatekniikan koulutusohjelma

Tutkintoon hyväksyttävien kieliopintojen minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 16 ov.

Osasto suosittelee opintojakson 070132000 Energy Issues suorittamista sekä erityisesti saksan sekä ranskan ja venäjän opiskelua.

Viestinnän opinnot ovat eivät ole pakollisia.

Kemiantekniikan koulutusohjelma

Minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 10 ov. Opintojakso 070183000 English for Academic Seminars (2 ov) on pakollinen sovelletun kemian opintosuunnalle. Jos et halua suorittaa pakollisia vieraan kielen opintojasi englannin kielestä, voit suorittaa pakolliset kielten opintoviikot jostain muusta kielestä (3 - 4 ov) ja sisällyttää opintojakson 070183000 vapaasti valittaviin kieliopintoihin.

Viestinnän opinnot eivät ole pakollisia.

Konetekniikan koulutusohjelma

Minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 10 ov.

Opintojakso 070811000 Kirjallinen viestintä tai 070813000 Kirjallinen viestintä sähköpostitse on pakollinen konetekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa.

Sähkötekniikan koulutusohjelma

Minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä on 10 ov. Opintojakso 070801000 Puheviestintä on pakollinen sähkötekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa.

Tietotekniikan koulutusohjelma

Minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 14,5 ov (joista 5,5 on vapaasti valittavia opintoja).

Opintojakso 070801000 Puheviestintä on pakollinen tietotekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa.

- **Digitaalisen viestintäteknikan opintosuunta:** minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 14,5 ov (joista 5,5 on vapaasti valittavia opintoja). Opintojaksot 070801000 Puheviestintä sekä 070818000 Kirjallinen viestintä ovat pakollisia viestinnän opintoja – lisäksi opiskelija valitsee muista viestinnän opintojakoista 1,5 ov pakollisiin viestinnän opintoihin.

Tuotantotalouden koulutusohjelma

Opintojaksot 070801000 Puheviestintä ja 070811000 Kirjallinen viestintä tai 070813000 Kirjallinen viestintä sähköpostitse ovat pakollisia tuotantotalouden koulutusohjelman perusopinnoissa.

Tutkintoon hyväksyttävien kielten opintoviikkojen määrä vaihtelee suuntautumisvaihtoehdon mukaan seuraavasti:

- **Teollisuustalouden opintosuunta:** minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 16 ov.
- **Teollisuusyritysten kansainvälisten toimintojen opintosuunta:** minimiopintoviikkomäärä on 7 ov (ruotsi/suomi 1 ov), muut opintoviikot vapaasti valittavista kielistä, maksimiopintoviikkomäärä 18 ov. Syksyn -96 jälkeen opintonsa aloittanut opiskelija voi sisällyttää peruskursseja pakollisiin kieliopintoihin. Aikaisemmin noudatettu käytäntö edellytti myös yhden ylemmän opintojakson suorittamista.
- **Logistiikan opintosuunta:** minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi ja yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 12 ov.
- **Tietojohtamisen opintosuunta:** minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi ja yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 8 ov.

Ympäristötekniikan koulutusohjelma

Tutkintoon hyväksyttävien kieliopintojen minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 18 ov.

Viestinnän opinnot ovat eivät ole pakollisia.

Kauppätieteiden maisterin tutkinto

Ruotsin kielen kielikoe 070303000 Språkprov för ekonomie studerande (l:n tai e:n kirjoittajille) tai 070380002 Ekonomisvenska on pakollinen kaikille kauppätieteen opiskelijoille paitsi tradenomeille, jotka ovat jo tutkinnossaan suorittaneet asetuksen edellyttämän ruotsin kielen taidon. Edellä mainituista suorituksista saa 1 ov:n lisäksi merkinnän suoritetusta pakollisen toisen kotimaisen kielen kokeesta.

Kauppätieteiden osaston opiskelijat voivat sisällyttää pakollisiin kielten opintoihin peruskursseja ilman että niitä seuraa samasta kielestä ylempi opintojakso.

Kielikeskuksen tuottamat viestinnän opintojaksot 070807000 / 070807001 Kokous- ja neuvottelutaito/kauppätiede (suoritusajankohta 2. - N. vuosi) ja 070818000 / 070818001 Integroitu kaupallinen kirjoitus- ja puheviestintä (suoritusajankohta 2. vuosi) kuuluvat perusopintoihin ja ovat pakollisia kaikille kauppätieteellisen koulutusohjelman opiskelijoille.

KTM:n tutkintoon voi sisällyttää ylimääräisiä kieliopintoja vapaasti valittaviin opintoihin.

Laskentatoimen, hankintojen johtamisen, rahoituksen, johtamisen ja organisaatioiden, yritysjuridiikan, teknologiatutkimuksen ja tietojohdamisen pääaineet:

Kieliopinnot yht. 13 ov (min.)	ov
<ul style="list-style-type: none"> • Ruotsi: 070380002 Ekonomisvenska • Vieraat kielet (vähintään 2 kieltä, vähintään 6 ov/kieli) 	1 12

Huom! Kaikista pakollisiin kieliopintoihin kuuluvista vieraista kielistä on suoritettava vähintään 6 ov/kieli. Sääntö koskee kaikkia pääaineita.

Kansainvälisen markkinoinnin pääaine:

Kieliopinnot yht. 19 ov (min.):	ov
<ul style="list-style-type: none"> • Ruotsi: 070380002 Ekonomisvenska • Vieraat kielet (väh. 6 ov/kieli): <ul style="list-style-type: none"> ○ Englanti, pakollinen + ○ vähintään yksi muu vieras kieli. 	1 18

Suositellaan lisäksi kolmatta vierasta kieltä.

Kv-markkinoinnin opiskelijoiden on siis opiskeltava joko kolmea vierasta kieltä vähintään 6 ov/kieli, yhteensä 18 ov tai kahta vierasta kieltä esim. 12 ov + 6 ov tai 9 ov + 9 ov, yhteensä 18 ov.

Pakollisiin englannin kielen opintoihin ei voi sisällyttää opintojaksoa 070155000 Activation of English Skills (sääntö koskee kaikkia pääaineita).

Kielikeskuksen tuottamat opintojaksot 2002 - 2003

Englanti		ov
070100000	Technical English Reading Course 1	1
070105000	Technical English Reading Course 2	1
070107000	Business English Reading Course	1
070108000	Information Technology	1
070121000	Aspects of Work	2
070132000	Energy Issues	2
070136000	Technology and Environment	2
070145000	Current Issues	1
070150000	Machines and Processes	2
070155000	Activation of English Skills	2
070157000	English for Negotiating	2
070159000	English for Presentations	1
070163000	Financial English	1
070164000	Going International and Intercultural Communication	2
070168000	English for Marketing	2
070169000	Writing for Business	1
070175000	Technical and Scientific English Writing Course	2
Self-Access English Courses:		
	070176010 Independent study	1
	070176020 Independent study	2
	070176030 Independent study	3
	070176040 WebCT Self-Access English Course	1
070183000	English for Academic Seminars	2
070199000	American Civilization and Culture	2
Saksa		ov
070200000	Saksa 1	2
070205000	Saksa 2	2
070210000	Saksa 3	2
070216000	Saksan kielitaidon aktivointi	2
070220000	Suggestopedinen saksa	1
070235002	Chemietechnik	1
070237001	Maschinenbau	1
070240001	Finnische Industrie	1
070245001	Energietechnik	1
070251000	Puunjalostusalan saksa	1
070252001	Die Alpenländer	1
070253000	Finnland als Partner	2
070255000	Wirtschaftssprache Deutsch	2
070256100	Interkultureller Kurs	0,5
070256200	Leben und Studieren in Deutschland	0,5
070257000	Aktuelle Themen	0,5
070265000	Wirtschaftspolitik und Volkswirtschaft	2
070270000	Verhandlungssprache Deutsch	2
Saksan kielen itseopiskelu:		
	070276010 Itseohjautuva saksan kielen kurssi	1
	070276020 Itseohjautuva saksan kielen kurssi	2
	070276030 Itseohjautuva saksan kielen kurssi	3
070273000	Deutsch im internationalen Handel 1 (Itseopiskelukurssi)	2

070276000	Deutsch im internationalen Handel 2 (Itseopiskelukurssi)	2
Ruotsi		ov
070302001	Språkprov för teknologer	-
070303000	Språkprov för ekonomie studerande	1
070304000	Tjänstesvenska	1
070306000	Aktiv svenska	1
070325000	Läskurs i teknisk svenska	1
070330000	Energi- och miljösvenska (itseohjautuva opintojakso)	1
070354000	Muntlig kommunikation	1
070355000	Skriftlig kommunikation (itseohjautuva opintojakso)	1
070360001	Nordisk kännedom	1
070371000	Svensk affärskommunikation	1
070380002	Ekonomisvenska	1
070385000	Svenska i internationell handel (Itseopiskelukurssi)	2
Venäjä		ov
070400000	Venäjä 1	2
070401000	Venäjä 1 Intensiivikurssi	2
070405000	Venäjä 2	2
070410000	Venäjä 3	2
070411000	Venäjä 4 (itseopiskelukurssi)	2
070413000	Suggestopedinen venäjän kurssi	1
070414000	Russkij jazyk dlja delovyh ljudej	2
070415000	Rossija segodnja	2
070416000	Ekonomika Finjlandii i SNG	2
070465000	Tekniikan venäjän lukukurssi	2
070467000	Ustnaja reč' v biznese	1
070468000	Ustnaja reč' v tehnikе (itseopiskelukurssi)	1
070470000	Venäjän kielen intensiivikurssi Pietarissa	1
070472000	Russian for Foreigners	1
070475000	Pogovorim po-russki	1
070477000	Venäjän sijamuodot (itseopiskelukurssi)	1
070478000	Tieteen ja tekniikan venäjän kirjoituskurssi	1
Ranska		ov
070500000	Ranska 1 A	2
070520000	Ranska 2 A	2
070540000	Ranska 3	2
070545000	Machines et processus de fabrication	2
070550000	Français des affaires	2
070560000	Région francophones	2
070570000	Renseignements sur la Finlande	2
070582000	Actualités en français 1	1
070583000	Actualités en français 2	1
070584000	Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille 1	1
070588000	Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille 2	2
070587000	Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan opiskelijoille 1	1
070587000	Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan opiskelijoille 2	2
070591000	Ranskan kielioppikurssi	1
070592000	Ranskan kielioppikurssi	1
070593000	Suggestopedinen ranska	1
070594000	Yrityselämän ranskaa suggestopedian avulla	1
070595000	Ranskan lukukurssi	1
070597000	Ranskan ääntämiskurssi	1

Espanja		<i>ov</i>
070600000	Espanja 1	2
070610000	Espanja 2	2
070615000	Espanja 1-2 Itseopiskelukurssi	4
070620000	Espanja 3	2
070630000	Datos sobre Finlandia	2
070631000	Datos sobre América Latina/Itseopiskelukurssi	2
070632000	Datos sobre España	1
070651000	Español técnico	1
070662000	Correspondencia comercial	2
Portugali		<i>ov</i>
070700000	Portugali 1	2
070710000	Portugali 2	2
070720000	Portugali 3	1
070725000	Liike-elämän portugalia	1
Suomi ja viestintä		<i>ov</i>
070801000	Puheviestintä	2
070807001	Kokous- ja neuvottelutaito	1,5
070811000	Kirjallinen viestintä	1,5
070813000	Kirjallinen viestintä sähköpostitse	1,5
070818001	Integroitu kaupallinen kirjoitus- ja puheviestintä	1,5
070819000	Kaupallinen viestintä	3
070825000	Yrityselämän viestintä	1
070828000	Euroviestintä	1
070841000	Tieteellisen kirjoittamisen kurssi	0,5
070845000	Suomen kielen lyhytkurssi kypsyysnäytteen kirjoittajille	0,5
070846000	Kielen- ja tekstinhuolto	0,5
070855000	Luovuus työelämässä	1
Finnish for Foreigners		
070875000	Finnish for Foreigners 1	1
070876000	Finnish for Foreigners 2	1
Kiina		<i>ov</i>
070990000	Beginning Chinese 1	2
070992000	Beginning Chinese 2	2

Englanti

Opiskelija, joka päättää opiskella englantia Lappeenrannan teknillisessä korkeakoulussa, haluaa parantaa koulussa saamaansa kielitaitoa vastaamaan työelämän tarpeita. Työssä joutuu kielellisesti ja kulttuurisesti monitahoiseen ympäristöön, jossa käytetään englantia vaativalla tasolla sekä syntyperäisten että ei-syntyperäisten kielenpuhujien kanssa kommunikoidessa. Työ ja työnantaja vaativat kielitaitoa, joka koulussa harvoin saavutetaan. Opiskelija, joka opiskelee englantia LTKK:ssa

1. pyrkii saavuttamaan sellaisen yleisen kielitaidon, jota hän tarvitsee aloittaessaan uransa työelämässä
2. harjoittelee kommunikointia teknillisen ja kaupallisen kielenkäytön eri osa-alueilla
3. oppii tietyissä akateemisissa tilanteissa, esimerkiksi seminaareissa ja konferensseissa, tarvittavaa englannin kieltä.

Lappeenrannan teknillisen korkeakoulun kielikeskus toimii siltana koulussa opitun peruskielitaidon ja työelämässä tarvittavan kielitaidon välillä. Opiskelijan tulee suunnitella tarkka englannin kielen opiskeluohjelma, joka parhaiten vastaa hänen tavoitteitaan.

Ohjeita tavoitteellisen englannin kielen opiskeluohjelman laatimiseen:

1. Valitse vähintään yksi opintojakso ryhmästä B ja yksi ryhmästä C.

RYHMÄ A	RYHMÄ B	RYHMÄ C
<ul style="list-style-type: none"> • Technical English Reading Course 1 • Technical English Reading Course 2 • Business English Reading Course • Activation of English Skills 	<ul style="list-style-type: none"> • Information Technology • Energy Issues • Technology and the Environment • Machines and Processes • Financial English • English for Marketing • Writing for Business • English for Academic Seminars • Self-Access English: Independent Study • WebCT Self-Access English Course • American Civilization and Culture 	<ul style="list-style-type: none"> • Aspects of Work • Current Issues Course • English for Negotiating • English for Presentations • Going International and Intercultural Communication

2. Tee laaja suunnitelma. Jos olet esimerkiksi konetekniikan opiskelija, haluat ehkä osallistua opintojaksolle "Machines and Processes". Työelämässä joudut todennäköisesti käyttämään myös esimerkiksi energiaan liittyvää kieltä. Sujuva puhetaito markkinointiin liittyvissä asioissa ja taito käydä neuvotteluja englanniksi antavat etulyöntiaseman niihin työnhakijoihin nähden, joiden kielitaito rajoittuu yhteen kielitaidon osa-alueeseen. Valitse siis mahdollisimman monta opintojaksoa ryhmistä B ja C. Jokainen opintojakso on suunniteltu sinun tavoitteitasi ja nykyisiä ja tulevia tarpeitasi silmällä pitäen; jokainen opintojakso on hyödyllinen kenelle tahansa korkeakoulussa opiskelevalle.

3. Suunnittele jatkuva ohjelma. Et voi saavuttaa kovin paljon, jos osallistut yhdelle opintojaksolle ensimmäisenä opiskeluvuotena ja toiselle kolmantena etkä millekään siinä välillä tai sen jälkeen. Opiskele samaa kieltä ainakin kahden vuoden ajan, esimerkiksi yksi opintojakso kunkin periodina.
4. Jos sinusta tuntuu, että sinun täytyy parantaa lukutaitoasi, valitse yksi kolmesta lukukurssista (070100000, 070105000 tai 070107000) ryhmästä A. Jos lukeminen ei ole sinulle ongelma, keskity ryhmien B ja C opintojaksoihin. Huom: Saat valita vain yhden lukukurssin ryhmästä A.
5. Jos sinulla on ollut vaikeuksia englannin kielessä, harkitse osallistumista opintojaksolle "Activation of English Skills" (070155000) ryhmästä A, ennen kuin valitset muita opintojaksoja. Huom! Ko. opintojaksoa ei hyväksytä pakollisiin englannin opintoihin (6 ov) kauppatieteen osaston missään pääaineessa.
6. Monilla opintojaksoilla on käytössä ns. jatkuva arviointi. Päästäkseen mukaan jatkuvaan arviointiin opiskelijan täytyy olla läsnä tietyn prosenttimäärän mukaan ja osallistua aktiivisesti tuntiöskentelyyn (tarkemmat tiedot annetaan opintojakson 1. oppitunnilla) sekä suorittaa hyväksytysti kaikki opintojakson opettajan asettamat tehtävät.

Englannin opintojaksot periodeittain lukuvuonna 2002– 2003

Suluissa () olevat numerot ilmoittavat suunniteltujen ryhmien määrän.

PERIODI 1	PERIODI 2	PERIODI 3	PERIODI 4
Technical English Reading Course 1 (1)	Technical English Reading Course 1 (1)	Technical English Reading Course 1 (1)	Technical English Reading Course 1 (1)
Technical English Read.Course 2 (1)	Business Engl. Read.Course (1)	Technical English Read. Course 2 (1)	Business English Reading Course (1)
Business Engl. Read. Course (1)	Information Technology (1)	Business Engl.Read. Course (1)	Information Technology (1)
Information Technology (1)		Information Technology (1)	
Machines and Processes (2)	→	American Civilization and Culture (2)	→
Activation of Engl. Skills (2)	→	Aspects of Work (2)	→
Aspects of Work (2)	→	Energy Issues (2)	→
Going Intern. And Interc. Comm. (2)	→	Technical and Scientific E. Writing Course (1)	→
Writing for Business (2)	Current Issues (2)	Financial English (2)	Current Issues (2)
English for Presentations (1)	English for Presentations (2)	English for Negotiating (2)	→

English for Academic Seminars (1)	→	English for Marketing (2)	→
Technology and the Environment (2)	→	Self-Access English Courses:	→
Self-Access English Courses:	→	Independent study (1)	
Independent study (1)		WebCT Self-access English course (1)	
WebCT Self-access English course (1)			

070100000	TECHNICAL ENGLISH READING COURSE 1	1 cr
Teacher	Jukka Taipale	
Aim	To learn general technical vocabulary through reading general technical texts and to learn how to read quickly and effectively.	
Contents	Vocabulary exercises, skimming, scanning and affixes, reading comprehension exercises, individual, pair or group work.	
Students	Preference will be given to those with a matriculation exam grade of A, B, C or a short course in English. Students who have taken course 7105 / 070105000 or 7107 / 070107000 are <u>not</u> eligible for this course.	
Schedule	This is a one-period course (28 hours) and the course is taught 4 times in the academic year. <ul style="list-style-type: none"> • I period - 1 group • II period - 1 group • III period - 1 group • IV period - 1 group 	
Evaluation	A reading comprehension test. Students must do <u>all</u> the course assignments to be eligible for the examination.	

070105000	TECHNICAL ENGLISH READING COURSE 2	1 cr
Teacher	Jukka Taipale	
Aim	To learn how to handle different types of text material, to utilise a variety of skills necessary for critical and creative reading, to develop the process of understanding not only what a writer says but why he says it and on what basis.	
Contents	General technical reading texts. Activities which require both oral and written work in addition to reading.	
Schedule	This is a one-period course (28 hours) and the course is taught twice in the academic year. <ul style="list-style-type: none"> • I period - 1 group • III period - 1 group 	
Students	Preference will be given to those students with a matriculation exam grade of M, E or L . Students who have taken course 070100000 or 070107000 are <u>not</u> eligible for this course.	
Evaluation	A reading comprehension test. Students must do <u>all</u> the course assignments to be eligible for the examination.	

070107000	BUSINESS ENGLISH READING COURSE	1 cr
Teacher	Jukka Taipale	
Aim	To learn general business vocabulary through reading general business texts, and to learn how to read quickly and effectively.	
Contents	Vocabulary exercises, skimming, scanning and affixes, reading comprehension exercises, individual, pair or group work.	
Students	1 st year KATI or TUTA students. Students who have taken course 070100000 or 070105000 are <u>not</u> eligible for this course.	
Schedule	This is a one-period course (28 hours) and this course is taught 4 times in the academic year. <ul style="list-style-type: none"> • I period - 1 group • II period - 1 group • III period - 1 group • IV period - 1 group 	
Evaluation	A reading comprehension test. Students must do <u>all</u> the assignments to be eligible for the examination.	
070108000	INFORMATION TECHNOLOGY	1 cr
Teacher	Jukka Taipale	
Aim	To learn the language needed to read and talk about issues connected with information technology and to develop the study skills needed to follow lectures given in English.	
Contents	The Internet/World Wide Web/Video will be used as a resource. A wide variety of teaching methods will be used, including exercises based on reading, writing, speaking and listening skills.	
Students	Students from all departments are welcome.	
Schedule	This is a one-period course (28 hours) and is taught 4 times in the academic year. <ul style="list-style-type: none"> • I period - 1 group • II period - 1 group • III period - 1 group • IV period - 1 group 	
Evaluation	1) Continuous assessment of the student's participation in class, resulting in an oral mark. 2) Written exercises approved by the teacher.	
070121000	ASPECTS OF WORK	2 cr
Teacher	N.N.	
Aim	Hwei-Ming Boey To develop the student's speaking, listening and reading skills, and to practise writing curricula vitae and letters of application.	
Contents	Issues concerning working life including the process of getting a job - job applications, interviews etc.	
Students	2 nd to N th year students from all departments (1 st year students may enroll and will be accepted if there is room in the groups.)	
Schedule	This is a two-period course, 56 hours (28 + 28) and the course is taught twice in the academic year. <ul style="list-style-type: none"> • I to II period - 2 groups • III to IV period - 2 groups 	
Evaluation	A reading comprehension and an oral expression test.	

070132000	ENERGY ISSUES	2 cr
Teacher	Peter G. Jones	
Aim	To develop the student's speaking, listening and reading skills.	
Contents	Various energy issues - ranging from technological challenges to economic and environmental considerations - arising from the different forms of energy being harnessed in the world today.	
Students	2 nd to N th year students from all departments. (1 st year students may enroll and will be accepted if there is room in the groups.)	
Schedule	This is a two-period course, 56 hours (28 + 28) and the course is taught once in the academic year. <ul style="list-style-type: none"> • III to IV period - 2 groups 	
Evaluation	A reading comprehension and a conversation test.	
070136000	TECHNOLOGY AND THE ENVIRONMENT	2 cr
Teacher	N.N.	
Aim	To develop the student's speaking, listening and reading skills.	
Contents	A wide range of environmental issues, from domestic and global concerns to problem-solving innovations in the field.	
Students	2 nd to N th year students from all departments. (1 st year students may enroll and will be accepted if there is room in the groups.)	
Schedule	This is a two-period course, 56 hours (28 +28) and the course is taught once in the academic year. <ul style="list-style-type: none"> • I to II period - 2 groups 	
Evaluation	A listening comprehension and an oral expression test.	
070145000	CURRENT ISSUES	1 cr
Teachers	Peter G. Jones	
Aim	To increase and/or maintain the fluency of students with good oral skills, to improve sophistication in spoken English.	
Contents	Topics to be agreed on by the students and teacher.	
Students	Students who have taken the course Business Issues are not eligible for this course.	
Schedule	This is a one-period course (28 hours) and the course is taught twice in the academic year. <ul style="list-style-type: none"> • II period – 2 groups • IV period - 2 groups 	
Evaluation	Continuous assessment or a conversation test.	
070150000	MACHINES AND PROCESSES	2 cr
Teacher	Barbara Miraftabi	
Aim	To develop the student's speaking, listening and reading skills.	
Contents	Language related to machines and engineering processes, including new technological ideas.	
Students	2 nd to N th year students from all departments are welcome (1 st year students may enroll and will be accepted if there is room in the group).	
Schedule	This is a two-period course, 56 hours (28 + 28) and the course is taught once in the academic year. <ul style="list-style-type: none"> • I to II period - 2 groups 	

Evaluation	Continuous assessment or an oral expression test and a listening comprehension test.	
070155000	ACTIVATION OF ENGLISH SKILLS	2 cr
Teacher	Susan Nolan	
Aim	To activate basic language skills, especially speaking and listening skills.	
Contents	The course is a general English course. In addition to class activities, students will use self-access materials to learn to take responsibility for their own continuous learning.	
Students	The course is meant for students from all departments whose English skills are not yet strong enough for them to participate in other English courses. Preference will be given to first and second year students. All students accepted and those on the waiting list will be expected to attend the first class when a short placement test will be used to advise them on their eligibility. Other courses will be recommended if necessary.	
Schedule	This is a two-period course, 56 hours (28 + 28 hours) and the course is taught once in the academic year. <ul style="list-style-type: none"> I to II period – 2 groups 	
Evaluation	Continuous assessment or a listening comprehension test and an oral test.	
070157000	ENGLISH FOR NEGOTIATING	2 cr
Teacher	Hwei-Ming Boey	
Aim	To practise the language needed for participating in negotiations.	
Contents	Discussion and practice of the language for effective negotiating, participation in a number of simulations of negotiations, and video analysis.	
Students	3 rd to N th year students from all departments. (1 st and 2 nd year students may enroll and will be accepted if there is room in the groups.)	
Schedule	This is a two-period course, 56 hours (28 + 28) and the course is taught once in the academic year. <ul style="list-style-type: none"> III to IV period - 2 groups 	
Evaluation	Continuous assessment.	
070159000	ENGLISH FOR PRESENTATIONS	1 cr
Teacher	Peter G. Jones	
Aim	To improve the ability to construct and deliver oral presentations in English.	
Contents	The language of presentations - starting a presentation, controlling the flow, the language of diagrams, summing up etc.	
Schedule	This is a one-period course (28 hours) and the course is taught twice in the academic year. <ul style="list-style-type: none"> I period – 1 group II period - 2 groups 	
Evaluation	An evaluated presentation.	
070163000	FINANCIAL ENGLISH	1 cr
Teacher	Peter G. Jones	
Aim	To improve fluency and extend vocabulary in the field of financial management.	
Contents	The language of finance, including business finance, taxation, investment etc.	
Students	2 nd - N th year students from all departments.	

Schedule	This is a one-period course (28 hours) and the course is taught once in the academic year.
Evaluation	<ul style="list-style-type: none"> • III period - 2 groups A written examination.
070164000	GOING INTERNATIONAL AND INTERCULTURAL COMMUNICATION 2 cr
Teacher	Barbara Miraftabi
Aim	To develop knowledge, skills and awareness of aspects of communication related to culture and working with people from other countries.
Contents	We will look at communication, culture and intercultural considerations. The emphasis is on general theory related to this field, specific "do's and don'ts" in the many cultures of the world is a minor part of the course.
Students	Students from all departments are welcome. Preference will be given to advanced students.
Schedule	This is a two-period course, 56 hours (28 + 28) and the course is taught once in the academic year.
Evaluation	<ul style="list-style-type: none"> • I to II period - 2 groups Continuous assessment <u>or</u> a written examination and a conversation test.
070168000	ENGLISH FOR MARKETING 2 cr
Teacher	N.N.
Aim	To extend active vocabulary, to improve fluency, to increase the ability to communicate in a business context.
Contents	The language of marketing; definitions, market research, products, pricing, communication.
Students	1 st -N th year students from all departments. Students who have taken the course English for Sales and Marketing are <u>not</u> eligible for this course.
Schedule	This is a two-period course, 56 hours (28 + 28) and the course is taught once in the academic year.
Evaluation	<ul style="list-style-type: none"> • III to IV period - 2 groups. Continuous assessment <u>or</u> a listening comprehension test, an oral test and a written examination.
070169000	WRITING FOR BUSINESS 1 cr
Teacher	Peter G. Jones
Aim	To learn the forms of written business English and improve the ability to write business correspondence in English.
Contents	Writing business letters (formal, informal, complaints, apologies, invitations etc.) memos and faxes. A course book, <u>Company to Company</u> , Littlejohn, CUP, will be used.
Students	Students from all departments are welcome.
Schedule	This is a one-period course (total: 28 hours) and the course is taught once in the academic year.
Evaluation	<ul style="list-style-type: none"> • I period - 2 groups Continuous assessment <u>or</u> written examination.

070175000	TECHNICAL AND SCIENTIFIC ENGLISH WRITING COURSE	2 cr
Teacher	Barbara Miraftabi	
Aim	To develop the ability to express scientific and technical knowledge in written English. An oral presentation of the work will also be required.	
Contents	Lectures will cover various aspects of scientific and technical writing. Students will write a paper using their own research or course work. They will also work in small groups to monitor, critique and support each other's work.	
Students	Advanced and post-graduate students who need to use written English in the course of their higher studies in science, engineering, and/or research. It would be beneficial for participants to have some piece of factual material to develop.	
Schedule	This is a two period course, 56 hours (28 + 28) and the course is taught once in the academic year. <ul style="list-style-type: none"> • III to IV period - 1 group. 	
Evaluation	This course is pass or fail, i.e. no final grade is given. Pass will be given for successful completion of a paper collected according to portfolio principles (showing development from a rough draft and rewritten based on peer and teacher comments).	
SELF-ACCESS ENGLISH COURSES		
Tutor	Susan Nolan	
Aim	To enable students to develop their English skills at their own pace and develop language skills that are particularly relevant to their needs.	
Contents	Students follow a programme of language studies based on a study plan agreed with the tutor. This course is meant for students who want to challenge their English learning skills; it is not meant to fill in credits, which should be earned from courses.	
Students	070176010 Independent study, 1 cr 070176020 Independent study, 2 cr 070176030 Independent study, 3 cr	
Schedule	Applicants for IND STUDY 1,2,3 will be interviewed by the tutor and selection is based on this interview. The interviews may be face-to-face or by e-mail. Enrolment will take place before Period 1 and before Period 3. The tutor and student will agree on a schedule. The course plan and final realization must be completed according to the agreed timetable for the credits to be given.	
Evaluation	The course will be evaluated based on a portfolio of work done by the student or by another mutually agreed method. Students are required to keep a language-learning journal (LLJ) to record the learning process.	
070176040	WebCT SELF-ACCESS ENGLISH COURSE	1 cr
Tutor	Jukka Taipale	
Aim	To enable students to develop their English listening and writing skills.	
Contents	Language related to information technology and newish technological ideas. This is a WebCT course where materials/lessons are available on-line for the learner to study independently.	
Students	2 nd - N th year students from all departments.	
Schedule	Enrolment will take place before Period I and Period III . The course must be completed in 7 weeks during Periods I to IV.	
Evaluation	Listening comprehension test and a written examination.	

070183000	ENGLISH FOR ACADEMIC SEMINARS	2 cr
Teacher	Peter G. Jones	
Aim	To learn and practise the skills needed to research and give an academic seminar in English.	
Contents	Students will study features of English for science and technology. They will then research and hold a seminar in English. Topics for the seminar will be given by the Department of Chemical Technology for students of chemistry.	
Students	The course is primarily meant for students of chemical technology. Students from other departments should contact the teacher before applying.	
Schedule	This is a one-period course (28 hours) and the course is taught once in the academic year. <ul style="list-style-type: none"> • I period - 1 group 	
Evaluation	The course will be evaluated on the basis of the seminar paper and presentation. The seminar will take place in the first half of Period 2.	
070199000	AMERICAN CIVILIZATION AND CULTURE	2 cr
Teacher	Barbara Miraftabi	
Aim	For students to experience an American-style course on the topic of American life as it is influenced by history.	
Contents	The "American-style" referred to involves taking notes, doing research for class discussions, taking pop quizzes, debating in small groups, writing response papers based on class discussions etc. Much of the topic content will be negotiated between the students and teacher.	
Students	This course is meant for students from all departments, in particular students planning to apply for exchange programs in North America. Preference will be given to older students and students applying for such programs. Please mention your intention to study in North America when applying.	
Schedule	This is a two-period course, 56 hours (28+28) and the course is taught once in the academic year. <ul style="list-style-type: none"> • III to IV period – 2 groups 	
Evaluation	Active class participation is extremely important. Students will be required to do extensive self-evaluation. Continuous assessment or writing test and an oral test. All students will be expected to hand in all written assignments for the evaluation process.	

Saksa

Saksan kielen opiskelijoiden joukossa on tilaa Sinulle. Rakennamme mielellämme kanssasi henkilökohtaisen oppimissuunnitelman saksan kielessä. Tarjoamme sinulle Service-Paket Deutschia, jossa saat yksilöllistä ohjausta ja jonka avulla etenet tavoitteellisesti. Parhaiten löydät oman paikkasi tutustumalla huolellisesti seuraaviin vinkkeihin ja vihjeisiin.

- Lue huolellisesti opintojakson esitietovaatimukset.

Saksan kielen opintojaksot ovat kielten opinto-oppaassa yleensä vaikeusasteen mukaisessa järjestyksessä helpoimmasta eli 0-tasosta (Saksa 1) vaikeimpaan (Verhandlungssprache Deutsch). Jotkut vaihtoehtoiset opintojaksot, esim. Finland als Partner ja Wirtschaftssprache Deutsch eroavat toisistaan vain asiasisällöltään, eivät tasoltaan.

- Jos saksan kieli on Sinulle aivan uusi tuttavuus, niin aloitat peruskurssista 070200000 Saksa 1.
- Jos olet lukenut saksaa jo peruskoulussa kaksi vuotta ja/tai lukiossa vuoden kaksi, aloita opintojaksolla 070210000 Saksa 3 tai 070216000 Saksan kielitaidon aktivointi.
- Jos olet lukenut saksaa 3 - 5 vuotta, niin Sinulla on useita aloitusvaihtoehtoja:
 - 070220000 Suggestopedinen saksa
 - 070240001 Finnische Industrie
 - 070253000 Finland als Partner
 - 070255000 Wirtschaftssprache Deutsch

Parhaan valinnan teet tutustumalla opintojakson kuvaukseen.

- Jos haluat suorittaa kielten pakolliset minimiopintoviikot (3 - 4 ov) saksan kielestä, valitse opintojaksovalikoimasta kielen eri osa-alueita harjoittavia vaihtoehtoja: kun osaat lukea ja kirjoittaa, kun ymmärrät ja puhut saksan kieltä, menestyt parhaiten tulevassa työssäsi.

070200000	SAKSA 1	2 ov
Opettajat	Lehtori Pirjo Rantonen Lehtori Karita Riekkö	
Tavoitteet ja sisältö	Oppia selviytymään saksan kielellä jokapäiväisissä viestintätilanteissa ja omaksua kieliopin perusteet. Ei esitietoja.	
Opetus	Pari- ja ryhmätyöskentelyä, eri viestintätilanteiden simulointia, kirjoitus-harjoituksia, kielistudioharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): <ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (2 ryhmää) • III ja IV periodi (3 ryhmää) 	
Tutkinto-vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen ja kirjallinen koe <u>tai</u> hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arvostelu: hyväksyty/hylätty.	
Kirjallisuutta	Delfin	

070205000	SAKSA 2	2 ov
Opettajat	Lehtori Pirjo Rantonen Lehtori Karita Riekkö	
Tavoitteet ja sisältö	Oppia selviytymään saksan kielellä kulttuuri- ja yhteiskuntaelämän viestintätilanteissa sekä omaksua niihin tarvittava kielioppi.	
Opetus	Pari- ja ryhmätyöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, kielistudioharjoituksia.	
Esitiedot	Oppitunteja 56 (28 + 28):	
Tutkinto-vaatimukset	<ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (2 ryhmää) • III ja IV periodi (2 ryhmää) 	
Kirjallisuutta	Saksa 1 Aktiivinen osallistuminen. Kirjallinen koe <u>tai</u> hyväksytysti suoritettujen kirjallisten tehtävien. Suullinen koe <u>tai</u> arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella. Arvostelu: hyväksytty/hylätty. Delfin	
070210000	SAKSA 3	2 ov
1. - 4. vuosi		
Opettajat	Lehtori Pirjo Rantonen Lehtori Karita Riekkö	
Tavoitteet ja sisältö	Perussanavaraston kartuttaminen, myös pidempien puhejaksojen ymmärtäminen ja oman puhevalmiuden parantaminen.	
Opetus	Luokassa yksilö-, pari- ja ryhmätyöskentelyä, kotitehtävinä kirjoitus- ja harjoituksia.	
Esitiedot	Oppitunteja 56 (28 + 28):	
Tutkinto-vaatimukset	<ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (2 ryhmää) • III ja IV periodi (2 ryhmää) 	
	Saksa 2 tai vastaavat tiedot ja taidot Aktiivinen osallistuminen. Jatkuvan arvioinnin perusteella arvosana suullisen ilmaisun hallinnasta <u>tai</u> suullinen koe. Kuullunymmärtämiskoe.	
070216000	SAKSAN KIELITAIDON AKTIVOINTI	2 ov
Opettaja	Lehtori Pirjo Rantonen	
Tavoitteet ja sisältö	Kerrata ja täydentää kieliopin perusteet. Kotitehtävinä kielioppi- ja harjoituksia.	
Opetus	Oppitunteja 28 (14 + 14):	
Tutkinto-vaatimukset	<ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (2 ryhmää) • III ja IV periodi (2 ryhmää) 	
Esitiedot	Aktiivinen osallistuminen ja hyväksytysti suoritettujen tehtävien. Suullinen arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella <u>tai</u> suullinen koe. Arvostelu hyväksytty/hylätty. Saksan kielen opintoja noin 2 vuotta	
070220000	SUGGESTOPEDINEN SAKSA	1 ov
Opettaja	Lehtori Pirjo Rantonen	
Tavoitteet ja sisältö	Aktivoida saksan kielen suullinen taito suggestopedisellä menetelmällä, jossa roolileikeillä sekä pari- ja ryhmätöillä harjoitellaan eri viestintätilanteissa tarvittavia sanontoja.	
Opetus	Oppitunteja 28 (viikonloppukurssi):	

Esitiedot Tutkinto- vaatimukset	<ul style="list-style-type: none"> • III periodi (1 ryhmä) 3 vuoden saksan kielen opinnot Opintojakso suoritetaan osallistumalla aktiivisesti oppitunteihin. Ei kuulustelua. Arvostelu: hyväksytty/hylätty.
070235002	CHEMIETECHNIK 1 ov
2. - N. vuosi	
Opettaja	Lehtori Jörg Wunderlich
Tavoitteet ja sisältö	Oppia ymmärtämään kemiantekniikkaa käsitteleviä tekstejä. Kerrata teknisessä ympäristössä tarvittavat rakenteet. Harjoitella teknistä kieltä sekä suullisesti että kirjallisesti.
Opetus	Oppitunteja 28: <ul style="list-style-type: none"> • IV periodi (1 ryhmä)
Esitiedot Tutkinto- vaatimukset	Noin 3 vuoden saksan kielen opinnot tai vastaavat tiedot ja taidot. Kirjallinen koe <u>tai</u> hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arviointi: hyväksytty/hylätty.
070237001	MASCHINENBAU 1 ov
3. - N. vuosi	
Opettaja	Lehtori Jörg Wunderlich
Tavoitteet ja sisältö	Oppia konetekniikan perussanasto tekstien ja piirustusten avulla. Kerrata teknisessä ympäristössä tarvittavat rakenteet. Harjoitella teknistä kieltä sekä suullisesti että kirjallisesti.
Opetus	Oppitunteja 28: <ul style="list-style-type: none"> • II periodi (1 ryhmä)
Esitiedot Tutkintovaatimukset	Saksa 3 tai vastaavat tiedot ja taidot Kirjallinen koe <u>tai</u> hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arviointi: hyväksytty/hylätty.
070240001	FINNISCHE INDUSTRIE 1 ov
2. - N. vuosi	
Opettaja	Lehtori Jörg Wunderlich
Tavoitteet ja sisältö	Perehtyä saksankieliseen Suomen teollisuutta esittelevään aineistoon. Oppia puhumaan ja kirjoittamaan Suomen teollisuudesta ja suomalaisista tuotteista. Oppimateriaalina alaa käsittelevät artikkelit ja suomalaisten firmojen saksankieliset esitteet. Sisältönsä puolesta opintojakso sopii kaikkien osastojen opiskelijoille.
Opetus	Yksilö-, pari- ja ryhmätyöskentelyä. Oppitunteja 28: <ul style="list-style-type: none"> • I periodi (1 ryhmä)
Esitiedot Tutkinto- vaatimukset	Saksa 3 tai vastaavat tiedot ja taidot Kirjallinen koe <u>tai</u> hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arviointi: hyväksytty/hylätty.
070245001	ENERGIETECHNIK 1 ov
3. - N. vuosi	
Opettaja	Lehtori Jörg Wunderlich
Tavoitteet ja sisältö	Omaksua energia-alan terminologiaa ja oppia keskustelemaan energia-alasta. Oppimateriaalina käytetään artikkeleita, nauhoitteita ja videoita, jotka käsittelevät esim. energian tuotantoa, kulutusta, tarvetta, säästöä ja

Opetus	ympäristöystävällisyyttä. Yksilö-, pari- ja ryhmätyöskentelyä. Oppitunteja 28:
Esitiedot	Saksa 3 tai vastaavat tiedot ja taidot
Tutkinto- vaatimukset	Kirjallinen koe <u>tai</u> hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arviointi: hyväksyty/hylätty.
070251000	PUUNJALOSTUSALAN SAKSAA 1 ov
3. - N. vuosi	Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2002 – 2003.
070252001	DIE ALPENLÄNDER 1 ov
Opettaja	Lehtori Jörg Wunderlich
Tavoitteet ja sisältö	Perehtyä Itävallan ja Sveitsin kansaan ja kulttuuriin sekä maantieteellisiin erityispiirteisiin. Oppitunneilla pari- ja ryhmätyöskentelyä sekä kirjallisia ja suullisia harjoituksia.
Opetus	Oppitunteja 28: • III periodi (1 ryhmä)
Esitiedot	3 - 5 vuoden saksan kielen opinnot. Suositellaan: Finnland als Partner.
Tutkinto- vaatimukset	Kirjallinen koe <u>tai</u> arvosana hyväksytysti suoritettujen tehtävien perusteella. Arviointi: hyväksyty/hylätty.
070253000	FINNLAND ALS PARTNER 2 ov
Opettajat	Lehtori Theodor Steidel Lehtori Jörg Wunderlich
Tavoitteet ja sisältö	Suomen ja Saksan kulttuurien välisten erojen ja yhtäläisyyksien tuntemus sekä liike-elämän tavallisimmissa suullisissa viestintätilanteissa tarvittavien saksan kielen rakenteiden ja perusterminologian hallinta. Suomi-tietous ns. small-talk -tilanteita varten.
Opetus	Pari- ja ryhmätyöskentelyä, eri viestintätilanteiden simulointiharjoituksia, roolileikkejä, ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): • I ja II periodi (2 ryhmää) • III ja IV periodi (3 ryhmää)
Esitiedot	Saksa 3 tai vastaavat tiedot ja taidot
Tutkinto- vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen. Jatkuvan arvioinnin ja kuuntelu-tehtävien perusteella arvosana suullisesta ilmaisusta ja kuullun ymmärtämisestä <u>tai</u> keskustelu- ja kuuntelukoe.
070255000	WIRTSCHAFTSSPRACHE DEUTSCH 2 ov
1. - 3. vuosi	
Opettaja	Lehtori Theodor Steidel
Tavoitteet ja sisältö	Perehdytään saksankielisiin talouselämää käsitteleviin teksteihin sekä niissä esiintyviin rakenteisiin ja sanastoon. Harjoitellaan talouden tekstien lukutaitoa ja opetellaan kirjoittamaan saksaksi erilaisia asiakirjoja. Opintojakso sopii kaikkien osastojen opiskelijoille.
Opetus	Oppitunteja 56 (28 + 28): • I ja II periodi (2 ryhmää) • III ja IV periodi (2 ryhmää)

Tutkinto-vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen. Kirjallinen koe <u>tai</u> hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät.
070256100	INTERKULTURELLER KURS 0,5 ov
Opettajat	Lehtori Theodor Steidel Lehtori Jörg Wunderlich
Tavoitteet ja sisältö	Suullisen kielitaidon täydentäminen ja ylläpito. Ryhmän valitsemat aiheet.
Opetus	Keskustelua sekä syntyperäisen opettajan settä saksankielisten vaihto-oppilaiden kanssa. Oppitunteja 28 (6 tapaamiskertaa, ajankohdat sovitaan 1. tapaamiskerralla): <ul style="list-style-type: none"> • I – II periodi (1 ryhmä)
Esitiedot	Finnland als Partner tai vastaavat tiedot
Tutkinto-vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen. Jatkuva arviointi.
070256200	LEBEN UND STUDIEREN IN DEUTSCHLAND 0,5 ov
Opettajat	Lehtori Theodor Steidel Lehtori Jörg Wunderlich
Tavoitteet ja sisältö	Valmius opiskella saksankielisessä maassa. Informaatiopaketti opiskelusta ja elämisestä ulkomailla.
Opetus	Asioiden läpikäymistä syntyperäisen opettajan johdolla. Oppitunteja 28: <ul style="list-style-type: none"> • IV periodi (1 ryhmä)
Esitiedot	2 – 3 vuoden saksan kielen opinnot
Tutkinto-vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen. Jatkuva arviointi.
070257000	AKTUELLE THEMEN 0,5 ov
3. - N. vuosi	Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2002 – 2003.
070265000	WIRTSCHAFTSPOLITIK UND VOLKSWIRTSCHAFT 2 ov
2. - N. vuosi	
Opettaja	Lehtori Theodor Steidel
Tavoitteet ja sisältö	Perehdytään talouselämän terminologiaan ja rakenteisiin sekä harjoitellaan niiden käyttöä sekä suullisesti että kirjallisesti.
Opetus	Oppitunteja 56 (28 + 28): <ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (1 ryhmä)
Esitiedot	Suosittelaa 7255 Wirtschaftssprache Deutsch
Tutkinto-vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen. Alustuksen laatiminen ja esittäminen <u>tai</u> kirjallinen ja suullinen koe.

070270000	VERHANDLUNGSSPRACHE DEUTSCH	2 ov
<p>2. - N. vuosi</p> <p>Opettaja</p> <p>Tavoitteet ja sisältö</p> <p>Opetus</p> <p>Tutkinto-vaatimukset</p>	<p>Lehtori Theodor Steidel</p> <p>Valmius käyttää saksan kielen keskeisimpiä ilmauksia yleisimmissä neuvottelutilanteissa, neuvottelutilanteisiin valmistautuminen, niiden simulointi ja analysointi.</p> <p>Oppitunteja 56 (14 + 14 + intensiivijakso 28):</p> <ul style="list-style-type: none"> • III ja IV periodi (1 ryhmä) <p>Aktiivinen osallistuminen ja suullinen koe.</p>	
SAKSAN KIELEN ITSEOPISKELU		
<p>Vastuupettaja</p> <p>Tavoite</p> <p>Sisältö</p> <p>Ajankohta</p> <p>Esitiedot</p> <p>Tutkintovaatimukset</p>	<p>Lehtori Theodor Steidel</p> <p>Opiskelijalla on mahdollisuus parantaa saksan kielen taitojaan ja valmiuksiaan omaan tahtiinsa omat tarpeet ja lähtökohdat huomioon ottaen opettajan kanssa sovitun aikataulun mukaisesti.</p> <p>Opiskelija valitsee seuraavista vaihtoehdoista yhden:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 070272010 Itseohjautuva saksan kielen kurssi 1 ov 070272020 Itseohjautuva saksan kielen kurssi 2 ov 070272030 Itseohjautuva saksan kielen kurssi 3 ov <ul style="list-style-type: none"> • Perustuu opiskelijan ja opettajan väliseen oppisopimukseen, josta käy ilmi mm. opiskelijan opintojaksolle asettamat tavoitteet, sisältö, sovitettu aikataulu ja opintoviikkomäärä 2. 070273000 Deutsch im internationalen Handel 1, Grundstufe, 2 ov 3. 070276000 Deutsch im internationalen Handel 2, Mittelstufe, 2 ov <ul style="list-style-type: none"> • 2. ja 3. vaihtoehto perustuvat materiaaliiltaan Fintran julkaisuihin, lisäksi opettajan kanssa sovitut erilliset harjoitukset. <p>Ilmoittautuminen ennen I tai III periodin alkua.</p> <p>Saksan kielen perustiedot ja -taidot. Jokainen ilmoittautuja haastatellaan ja valinta opintojaksolle perustuu haastatteluun.</p> <p>Opintojakso on suoritettava sovitussa aikataulussa.</p> <p>Vaihtoehto 070272000 arvioidaan opiskelijan portfolion, vaihtoehdot 070273000 ja 070276000 suullisen ja kirjallisen kokeen perusteella.</p> <p>Arviointi: hyväksyty/hylätty.</p>	

Ruotsi

Ruotsin kielen taito on noussut työelämässä aivan uuteen arvoon. Yrityskaupat ja suuret yhteistyöhankkeet Ruotsin ja Suomen kesken ovat jatkuneet jo muutamia vuosia ja jatkunevat lähitulevaisuudessakin. Pohjoismainen yhteistyö kukoistaa yritysten välillä ja näissä yrityksissä, ainakin sisäisenä kielenä, on pääsääntöisesti ruotsi. Ruotsin osaaminen on siten suuri valtti työelämässä niin julkisella kuin yksityiselläkin sektorilla.

Vaikka **pakollisiin** kieliopintoihin hyväksytään vain opintojaksoista 070304000 Tjänstesvenska ja 070380002 Ekonomisvenska saadut opintoviikot, voit sisällyttää muut ruotsin opinnot **vapaasti valittaviin** tai **vapaaehtoisin** kieliopintoihisi. Hyvän ruotsin kielen taidon voit saavuttaa vain suorittamalla useampia erityyppisiä opintojaksoja.

Ruotsin kielen opintojaksoilla voit perehtyä suulliseen ja kirjalliseen viestintään, liike-elämän ja kaupankäynnin kieleen, energia- ja ympäristöasioihin ja parantaa tekstinymmärtämistaitoasi sekä opiskella itsenäisesti vientikauppaan liittyvää kieltä.

Pakolliset opintojaksot:

- 070304000 Tjänstesvenska

Opintojakso **tekniikan** opiskelijoille. (Yo-kokeessa ruotsista laudatur-tai eximia cum laude approbatur -arvosanan kirjoittaneet voivat suorittaa ruotsin kielen kielikokeena.) Ks. sivu 12.

- 070380002 Ekonomisvenska

Opintojakso **kauppatieteiden** opiskelijoille. (Yo-kokeessa laudatur- tai eximia cum laude approbatur –arvosanan kirjoittaneet voivat suorittaa ruotsin kielen kielikokeena.) Ks. sivu 12.

Mikäli ryhmissä on tilaa, otetaan niihin myös tekniikan opiskelijoita, jotka voivat sisällyttää opintojakson vapaasti valittaviin tai vapaaehtoisin kieliopintoihin.

Kauppatieteiden opiskelijoille, jotka eivät ole suorittaneet ylioppilastutkintoa tai joiden pohjatiedot ovat puutteelliset, suositellaan opintojakson 070304000 Tjänstesvenska suorittamista ensimmäisenä opintovuonna, ennen pakollista opintojaksoa 070380002.

Opintojakson 070304000 hyväksytysti suorittaneet tekniikan opiskelijat saavat opintoviikon lisäksi merkinnän suoritetusta toisen kotimaisen kielen kokeesta; sama koskee opintojakson 070380002 suorittaneita kauppatieteiden opiskelijoita.

070302001	SPRÅKPROV FÖR TEKNOLOGER	0 ov
1. tai 2. vuosi		
Opettaja	Lehtori Helena Söderholm	
	Tekniikan opiskelija, joka on saanut ylioppilaskirjoituksissa ruotsin kielestä arvosanan laudatur tai eximia cum laude approbatur, voi suorittaa ruotsin kielen kielikokeena. Kielikokeesta saa merkinnän asetuksen edellyttämästä toisen kotimaisen kielen kokeesta, mutta ei opintoviikkoja.	

	Ruotsin kielikoe on kaksiosainen: Kirjallinen koe käsittää 3-4 tehtävää, jotka liittyvät opiskelijan omaan elämään, opintoihin, elinympäristöön sekä yritysmaailmaan. Kirjallisen kokeen hyväksyttävästi suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä. Ks. ilmoittautumis- ja koeajankohdat s. 12.
070303000 <i>1. tai 2. vuosi</i>	SPRÅKPROV FÖR EKONOMIE STUDERANDE 1 ov
Opettaja	Lehtori Helena Söderholm Kauppatieteen opiskelija, joka on saanut ylioppilaskirjoituksissa ruotsin kielestä arvosanan laudatur tai eximia cum laude approbatur, voi suorittaa ruotsin kielen kielikokeena. Kielikokeesta saa merkinnän asetuksen edellyttämästä toisen kotimaisen kielen taidosta ja 1 ov:n. Kirjallista koetta varten luetaan itseopiskelupaketti, jonka saa infotilaisuudessa. Kirjallisen kokeen hyväksytysti suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä. Kielikokeeseen ilmoittautuneille järjestetään 2 kontaktiopetuskertaa, joista sovitaan infotilaisuudessa. Ks. ilmoittautumis- ja koeajankohdat s. 12.
070304000 <i>1. tai 2. vuosi</i>	TJÄNSTESVENSKA 1 ov
Opettajat	Lehtori Helena Söderholm Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen
Tavoitteet ja sisältö	Oppia kommunikoidaan ruotsiksi jokapäiväisissä elämäntilanteissa ja oppia lukemaan yleisteknisiä ruotsinkielisiä tekstejä ja keskustelemaan tekstin sisällöstä. Kerrataan kielipin keskeiset kohdat.
Opetus	Keskustelu-, kirjoitus-, tekstinluku- ja kuullunymmärtämisharjoituksia yksilö-, pari- ja ryhmittäin. Kotitehtäviä. Myös verkko-opetusta. Oppitunteja 28: <ul style="list-style-type: none"> • I periodi (6 ryhmää) • II periodi (3 ryhmää) • III periodi (5 ryhmää) • IV periodi (3 ryhmää) Opintojakson voi suorittaa myös itseopiskeluna. Valinta tapahtuu lähtötestin perusteella.
Tutkinto-vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen oppitunneille ja kirjallinen koe; jatkuvan arvioinnin ja haastattelun perusteella arvosana suullisesta kielitaidosta.
070306000 <i>1. - N. vuosi</i>	AKTIV SVENSKA 1 ov
Opettaja	Lehtori Helena Söderholm
Tavoitteet ja sisältö	Perehtyä erilaisiin ajankohtaisiin ja jokapäiväisiin elämäntilanteisiin liittyviin aiheisiin.
Opetus	Keskustelu-, tekstien ymmärtämis- ja studioharjoituksia pari- ja ryhmittäin.

Esitiedot Tutkinto- vaatimukset	Kotitehtäviä. Oppitunteja 28: <ul style="list-style-type: none"> IV periodi (1 ryhmä) Jokin ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe. Aktiivinen osallistuminen oppitunneille. Jatkuvan arvostelun perusteella arvosana suullisesta kielitaidosta tai tarvittaessa suullinen koe.
070325000	LÄSKURS I TEKNISK SVENSKA 1 ov
2. - N. vuosi	
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus	Lehtori Helena Söderholm Oppia lukemaan tekniikkaa käsitteleviä tekstejä sekä perehtyä tekniseen sanastoon ja terminologiaan. Tekstin ymmärtämis- ja sanastoharjoituksia yksilö- ja ryhmätöinä. Oppitunteja 28: <ul style="list-style-type: none"> II periodi (1 ryhmä)
Esitiedot Tutkinto- vaatimukset	Jokin ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe. Aktiivinen osallistuminen oppitunneille. Jatkuva seuranta tai kirjallinen koe.
070330000	ENERGI- OCH MILJÖSVENSKA 1 ov
2. - N. vuosi	Itseohjautuva opintojakso
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus	Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen Perehtyä oman alan energia- ja/tai ympäristökysymyksiin. <ul style="list-style-type: none"> III-IV periodi (1 ryhmä) Itseohjautuva opintojakso. Jokainen opiskelija suunnittelee kurssisisällön ja tehtävät yhdessä opettajan kanssa. Opintojakso koostuu itsenäisestä työskentelystä ja henkilökohtaisista tapaamisista opettajan kanssa. Myös verkko-opetusta.
Esitiedot Tutkinto- vaatimukset	Jokin ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe. Hyväksytysti suoritettavat tehtävät.
070354000	MUNTLLIG KOMMUNIKATION 1 ov
2. - N. vuosi	
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus	Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen Parantaa ja ylläpitää ruotsin kielen keskusteluvalmiutta. Alustuksia ja referaatteja ja erilaisia käytännön tilanteita. Opintojakso on tarkoitettu sekä tekniikan että kauppatieteen opiskelijoille. Erityyppisiä keskusteluharjoituksia pari- ja ryhmätöinä. Kotitehtäviä. Oppitunteja 28: <ul style="list-style-type: none"> III periodi (1 ryhmä), 6 h/viikko
Esitiedot Tutkinto- vaatimukset	Jokin ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe. Aktiivinen osallistuminen oppitunneille ja jatkuvan arvostelun perusteella arvosana suullisesta kielitaidosta tai tarvittaessa suullinen koe.

070355000	SKRIFTLIG KOMMUNIKATION	1 ov
2. - N. vuosi	Itseohjautuva opintojakso	
Opettaja	Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen	
Tavoitteet ja sisältö	Kehittää ruotsin kielen kirjallista taitoa. Peruskieliopin kertausta. Erityyppisiä kirjoitusharjoituksia sekä valmiin materiaalin että omien aiheiden pohjalta. Opintojakso sopii sekä tekniikan että kauppatieteen opiskelijoille, sillä jokainen opiskelija valitsee yhdessä opettajan kanssa itseään kiinnostavat aiheet.	
Opetus	<ul style="list-style-type: none"> • III-IV periodi (1 ryhmä) 8 tuntia ryhmä- ja yksilötapaamisia, loppu itsenäistä työskentelyä. Myös verkko-opetusta.	
Esitiedot	Jokin ruotsin kielen pakollinen opintojakso tai kielikoe.	
Tutkinto-vaatimukset	Hyväksytysti suoritettut kirjalliset työt.	
070360001	NORDISK KÄNNEDOM	1 ov
2. - N. vuosi	Pidetään seuraavan kerran lukuvuonna 2003-2004	
Opettaja	Lehtori Helena Söderholm	
Tavoitteet ja sisältö	Tutustutaan Pohjoismaihin ja maiden kansojen välisiin kulttuurieroihin.	
Opetus	Luentoja ja keskusteluja, videomateriaalia ja pareittain tehty esitelmä. Kontaktitunteja 10 ja loput itsenäistä opiskelua. <ul style="list-style-type: none"> • III periodi (1 ryhmä) 	
Esitiedot	Jokin ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.	
Tutkinto-vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen oppitunneille, arviointi opiskelupäiväkirjan pohjalta.	
070371000	SVENSK AFFÄRSKOMMUNIKATION	1 ov
2. - N. vuosi		
Opettaja	Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen	
Tavoitteet ja sisältö	Erilaiset liiketoimet ostajan ja myyjän välillä, kuten kaupparienvaihto, asiakirjojen laadinta, erilaiset käytännön ja neuvottelutilanteet.	
Opetus	Kirjoitus- ja keskusteluharjoituksia, studioharjoituksia pari- ja ryhmätöinä. Kotitehtäviä. Myös verkko-opetusta. Oppitunteja 28: <ul style="list-style-type: none"> • II periodi 	
Esitiedot	Jokin ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.	
Tutkinto-vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen oppitunneille; kirjallinen koe. Loppuarvosana koostuu kirjallisen kokeen tuloksesta ja suullisen kielitaidon arvosanasta.	
070380002	EKONOMISVENSKA	1 ov
*)	<i>Tämän opintojakson hyväksytystä suorituksesta saavat kauppatieteiden opiskelijat opintoviikkojen lisäksi merkinnän suoritetusta toisen kotimaisen kielen kokeesta.</i>	
Opettaja	Lehtori Helena Söderholm	
Tavoitteet ja sisältö	Perehdytään ruotsinkieliseen liike- ja talouselämää käsittelevään materiaaliin sekä niissä esiintyviin rakenteisiin ja sanastoon.	
Opetus	Keskustelu-, käännös-, sanasto- ja kielistudioharjoituksia yksilö-, pari- ja ryhmätöinä sekä itseopiskelua. Oppitunteja 28 :	

Ajankohta *)	<ul style="list-style-type: none"> • I periodi (2 ryhmää) • II periodi (2 ryhmää) • III periodi (2 ryhmää) • IV periodi (1 ryhmä)
Esitiedot	2. opintovuosi kauppatieteen opiskelijat 2. - N. opintovuosi tekniikan opiskelijat
Tutkinto-vaatimukset	Muut kuin KTM-tutkinnon suorittajat: jokin ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe. Aktiivinen osallistuminen oppitunneille ja kirjallinen koe; jatkuvan arvioinnin ja haastattelun perusteella arvosana suullisesta kielitaidosta.
070385000	SVENSKA I INTERNATIONELL HANDEL 2 ov
2. - N. vuosi	Itseopiskelukurssi
Opettaja	Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen
Tavoitteet ja sisältö	Parantaa opiskelijan valmiuksia ymmärtää ja käyttää ruotsin kieltä liike-elämän kommunikointitilanteissa pohjoismaisilla markkinoilla. Oppimateriaalina Fintran julkaisema oppimateriaalipaketti, joka sisältää sanaston ja 5 nidettä. Niissä käsitellään tärkeimmät vientikaupan kielenkäyttötilanteet. Ääniteaineisto totuttaa riikinruotsin ymmärtämiseen.
Ajankohta	Ilmoittautuminen <u>ennen</u> I tai III periodin alkua. Erikoistapauksissa voi opettaja hyväksyä myöhemminkin ilmoittautuneita.
Esitiedot	Jokin pakollinen ruotsin opintojakso tai kielikoe.
Tutkinto-vaatimukset	Opiskelupäiväkirjan pitäminen. Suullinen, kuullunymmärtämis- ja kirjallinen koe.
Kirjallisuutta	Framgång med svenska 1 - 6, Fintra, 1992 (lainataan kielikeskuksesta, ei kotilainaksi).

Venäjä

Venäjän kaupan ja yhteistyöprojektien määrä on taas kasvussa. Tavallisen kaupan lisäksi esimerkiksi EU-ohjelmat ja -kehityshankkeet tarvitsevat erilaisia konsultteja ja asiantuntijoita. Venäläinen kaupantekotapa ja elinkeinoelämä on erilaista kuin länsimainen eikä siihen perehtyminen onnistu ilman venäjän kielen taitoa.

- Jos et ole aikaisemmin lukenut venäjää, valitse opintojakso **070400000 Venäjä 1**. Opintojakso alkaa syksyllä ja keväällä.
- Jos olet aikaisemmin lukenut vähän venäjää, voit valita opintojakson **070405000 Venäjä 2** tai **070410000 Venäjä 3**.
- Jos olet aikaisemmin lukenut pitemmälle venäjää, valitse opintojakso **070414000 Russkij jazyk dlja delovyh ljudej** tai **070411000 Venäjä 4**. Opintojakson 070414000 jälkeen lähinnä kauppatieteiden opiskelijoille on tarkoitettu opintojakso **070467000 Ustnaja reč' v biznese (ja 070416000 Ekonomika Finlandii i SNG)**; tekniikan opiskelijoille puolestaan opintojakso **070465000 Tekniikan venäjän lukukurssi (ja 070468000 Ustnaja reč' v tehnikke)**.

JOS OLET LUKENUT AIKAISEMMIN VENÄJÄÄ, NEUVOTTELE ENNEN ILMOITTAUTUMISTA LEHTOREIDEN PIRJO SEPPÄNEN-KATAJISTON JA NATALIA KURILOVAN KANSSA.

070400000	VENÄJÄ 1	2 ov
Opettajat	Lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto Lehtori Natalia Kurilova	
Tavoitteet ja sisältö	Ääntämis- ja kirjoitusjärjestelmän oppiminen, perussanaston ja rakenteiden käyttö jokapäiväisissä viestintätilanteissa.	
Opetus	Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, kielistudiossa ymmärtämisharjoituksia. Runsaasti kotitehtäviä. Oppitunteja 56 (28 + 28):	
	<ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (2 ryhmää) • III ja IV periodi (2 ryhmää) 	
Tutkinto-vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen ja hyväksyttävästi suoritettut kirjalliset tehtävät tai kirjallinen koe. Arvostelu: hyväksytyt/hylätyt.	
Kirjallisuutta	Nikiforow-Keränen-Alikov: Saljut! Venäjän alkeiskurssi 1.	
070401000	VENÄJÄ 1 INTENSIIVIKURSSI	2 ov
	Opintojakso järjestetään seuraavan kerran lukuvuonna 2003 – 2004.	
070405000	VENÄJÄ 2	2 ov
Opettajat	Lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto Lehtori Natalia Kurilova	
Tavoitteet ja sisältö	Täydentää perussanastoa ja rakenteita.	
Opetus	Runsaasti parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä. Kielistudiossa ymmärtämisharjoituksia. Runsaasti kotitehtäviä. Oppitunteja 56 (28 + 28):	
	<ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (2 ryhmä) • III ja IV periodi (2 ryhmää) 	
Esitiedot	Venäjä 1 tai vastaavat tiedot ja taidot	
Tutkinto-vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen ja hyväksyttävästi suoritettut kirjalliset ja kuullun ymmärtämisen tehtävät tai kirjallinen sekä kuullunymmärtämiskoe.	
Kirjallisuutta	Arvostelu: hyväksytyt/hylätyt. Nikiforow-Keränen-Alikov: Saljut! Venäjän alkeiskurssi 1.	
070410000	VENÄJÄ 3	2 ov
Opettajat	Lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto Lehtori Natalia Kurilova	
Tavoitteet ja sisältö	Kartuttaa yleissanastoa ja kielioppia.	
Opetus	Oppitunneilla runsaasti parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28):	
	<ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (1 ryhmä) • III ja IV periodi (1 ryhmä) 	
Esitiedot	Venäjä 1 ja 2 tai vastaavat tiedot ja taidot	
Tutkinto-vaatimukset	Kirjallinen koe. Arvosana suullisesta kielitaidosta tuntiosaamisen perusteella tai suullinen koe.	
Kirjallisuutta	Nikiforow-Keränen-Patrikainen: Saljut! Venäjän alkeiskurssi 2.	

070411000	VENÄJÄ 4 Itseopiskelukurssi	2 ov
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus	Lehtori Natalia Kurilova Sanaston, kieliopin ja tekstin ymmärtämisen laajentaminen. Itseopiskelukurssi <ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (1 ryhmä) • III ja IV periodi (1 ryhmä) 	
Esitiedot Tutkinto-vaatimukset Kirjallisuutta	Suosittelaa Venäjä 3 tai vastaavat tiedot ja taidot Hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät tai kirjallinen koe ja sovittu määrä tapaamisia opettajan kanssa. Arvostelu: hyväksyty/hylätty. Nikiforow-Keränen-Patrikainen: Saljut! Venäjän alkeiskurssi 2 (kpl 6-12).	
070413000	SUGGESTOPEDINEN VENÄJÄN KURSSI	1 ov
Opettaja	Opintojakso järjestetään seuraavan kerran lukuvuonna 2003 – 2004.	
070414000	RUSKIJ JAZYK DLJA DELOVYH LJUDEJ	2 ov
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus	Lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto Hallita liike-elämän tavallisimmat kirjalliset ja suulliset viestintätilanteet käyttäen venäjän kielen perusrakenteita. Oppitunteja 56 (28 + 28): III ja IV periodi (1 ryhmä)	
Esitiedot Tutkinto-vaatimukset Kirjallisuutta	Suosittelaa Venäjä 3 tai vastaavat tiedot ja taidot. Aktiivinen osallistuminen ja hyväksyttävästi suoritettut kirjalliset tehtävät tai kirjallinen koe. Karaenceva - Seppänen-Katajisto: Kaupallista venäjää, osa opinnoista suoritetaan mahdollisuuksien mukaan verkkojaksona.	
070415000	ROSSIJA SEGODNJA	2 ov
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus	Lehtori Natalia Kurilova Perehdyttää venäläiseen kulttuuriin ja Venäjän nykyoloihin sekä niissä tapahtuviin muutoksiin. Sanavaraston laajentaminen. Pari- ja ryhmätyöskentelynä suullisia harjoituksia. Kotitehtävinä eri aihepiirejä käsittelevien tekstien lukeminen, joiden pohjalta keskusteluharjoituksia oppitunneilla. Oppitunteja 56 (28 + 28): <ul style="list-style-type: none"> • III ja IV periodi (1 ryhmä) 	
Esitiedot Tutkinto-vaatimukset Kirjallisuutta	Suosittelaa jokin ylempi venäjän kurssi Venäjä 3:n jälkeen. Kirjallinen koe tai hyväksyttävästi suoritettut kirjalliset tehtävät. Kurssin suullisen aineksen hallinta arvostellaan joko tuntityöskentelyn perusteella tai erillisellä kokeella. Tunneilla jaettava materiaali	
070416000	EKONOMIKA FINJLANDII I SNG	2 ov
	Opintojakso järjestetään seuraavan kerran lukuvuonna 2003 – 2004.	

070465000	TEKNIIKAN VENÄJÄN LUKUKURSSI	2 ov
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus	Lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto Oppia lukemaan tekniikkaa käsitteleviä yksinkertaisia tekstejä sekä perehtyä tavallisimpaan tekniseen sanastoon ja terminologiaan. Oppitunteja 56:	
Esitiedot Tutkinto-vaatimukset Kirjallisuutta	Suosittelaa Venäjä 3 tai vastaavat tiedot ja taidot. Aktiivinen osallistuminen oppitunteihin ja hyväksyttävästi suoritettut kirjalliset tehtävät tai kirjallinen koe. Tunneilla jaettava materiaali	
070467000	USTNAJA REČ' V BIZNESE	2 ov
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus	Lehtori Natalia Kurilova Syventää jo opittuja taitoja käyttää venäjää erilaisissa liike-elämän suullisissa viestintätilanteissa. Oppitunteja 56:	
Esitiedot Tutkinto-vaatimukset	Suosittelaa 070414000 Russkij jazyk dlja delovyh ljudej tai vastaavat tiedot ja taidot. Suullinen koe tai suullinen arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella (aktiivinen osallistuminen oppitunteihin).	
070468000	USTNAJA REČ' V TEHNIKE	1 ov
	<i>Itseopiskelukurssi</i>	
	Opintojakso järjestetään seuraavan kerran lukuvuonna 2003 – 2004.	
070470000	VENÄJÄN KIELEN INTENSIIVIKURSSI PIETARISSA	1 ov
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus	N.N. Vastuuopettaja LTKK:ssa lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto Suullisen kielitaidon parantaminen. Kieliopin kertaaminen. Puhekielen ymmärtäminen. Syntyperäisen venäläisen johdolla suullisia harjoituksia ja ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja n. 40. Opintojakso pidetään kevätlukukaudella 2003 erikseen ilmoitettuna ajankohtana. Opintojaksolle otetaan 5 - 10 opiskelijaa. Opintojakso järjestetään yhteistyönä Pietarin insinööri-taloudellisen akatemian kanssa. Kurssi on tarkoitettu parhaillaan jollakin ylemmän tason kurssilla opiskeleville.	
Esitiedot Tutkinto-vaatimukset	Jokin ylempi LTKK:n venäjän kielen opintojakso Aktiivinen osallistuminen oppitunneille. 100%:n läsnäolo.	
070472000	RUSSIAN FOR FOREIGNERS 1	1 ov
<i>Foreign Students</i>		
	<i>This course will be taught in the academic year 2002 –2003 depending of possibilities.</i>	

070475000	POGOVORIM PO-RUSSKI	1 ov
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus Esitiedot Tutkinto-vaatimukset	Lehtori Natalia Kurilova Kehittää suullista ilmaisutaitoa. Parantaa keskusteluvälmiuksia venäjän kielellä ajankohtaisista aiheista. Suullisia harjoituksia, lehtiä, videofilmejä ja tekstejä Internetistä. Oppitunteja 28: <ul style="list-style-type: none"> I periodi Venäjä 3 ja joku ylempi opintojakso Aktiivinen osallistuminen vähintään 80 %:iin oppitunneista. Jatkuva arviointi. Arvostelu: hyväksytty/hylätty.	
070477000	VENÄJÄN SIJAMUODOT	1 ov
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Ajankohta Esitiedot Tutkinto-vaatimukset Kirjallisuutta	<i>Itseopiskelukurssi</i> Lehtori Natalia Kurilova Sijamuotojen käytön parantaminen kirjallisessa ilmaisussa. <ul style="list-style-type: none"> IV periodi Perustiedot venäjän sijamuodoista Hyväksytysti suoritettavat tehtävät ja sovittu määrä tapaamisia opettajan kanssa. Oppimateriaali ilmoitetaan opintojakson alussa. Osa oppimateriaalista verkossa.	
070480000	TIETEEN JA TEKNIIKAN VENÄJÄN KIRJOITUSKURSSI	1 ov
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Ajankohta Esitiedot Tutkinto-vaatimukset Kirjallisuutta	Lehtori Natalia Kurilova Venäjän kielen kirjallisen ilmaisun parantaminen suomenkielisten tekstien pohjalta. Sanaston kartuttaminen. <ul style="list-style-type: none"> III periodi (1 ryhmä) Kurssi on tarkoitettu venäjänkielisille opiskelijoille ja niille, joilla on erittäin hyvä venäjän kielen taito. Hyväksytysti suoritettavat tehtävät ja sovittu määrä tapaamisia opettajan kanssa. Tunneilla jaettava materiaali.	

Ranska

Ranskan kielen taitoa ja ranskankielisen kulttuurin tuntemusta arvostetaan työelämässä olitpa diplomi-insinööri tai kauppatieteiden maisteri. Jo pelkästään tästä syystä Sinun kannattaa opiskella ranskaa LTKK:n kielikeskuksessa, mutta voit tehdä valintasi myös siksi, että ranska on mielenkiintoinen kieli, jonka oppiminen ei ole ollenkaan niin vaikeaa kuin monet luulevat. Jos et ole opiskellut ranskaa aikaisemmin, Sinun kannattaa aloittaa opintosi siten, että ehdit päästä mahdollisimman pitkälle. Ranskan perusohjelman (Ranska 1 A – Renseignements sur la Finlande) suorittamiseen kuuluu 3 vuotta, mutta jo noin 2 vuoden opintojen jälkeen voit hakeutua harjoittelemaan kielitaitoasi käytännössä esimerkiksi vaihtoyliopistoissa, joita LTKK:lla on eri puolilla Ranskaa.

Ranskan opintojaksot ovat kielioppaassasi vaikeusasteen mukaisessa järjestyksessä helpoimmasta (Ranska 1) vaikeimpaan (Renseignements sur la Finlande). Tätä opintokokonaisuutta voit täydentää seuraavilla opintojaksoilla:

- Ranskan kielioppikurssi (2 erilaista). Valitse tämä opintojakso, jos haluat oppia ymmärtämään kielioppia. Opintojaksolla paneudutaan kieliopillisten ongelmien syihin, joita voivat olla esimerkiksi kulttuurierot.
- Suggestopedinen ranska ja Yrityselämän ranskaa suggestopedian avulla. Valitse nämä opintojaksot, jos haluat oppia puhumaan ranskaa sujuvammin miellyttävässä ei-koulumaisessa ympäristössä.
- Ranskan ääntämiskurssi. Valitse tämä opintojakso, jos haluat oppia ääntämään ranskaa oikein.
- Actualités en français 1, 2. Valitse nämä opintojaksot, jos olet lähdössä Ranskaan tai haluat pitää yllä kielitaitoasi.
- Ranskan itseopiskelukurssit. Valitse jokin näistä opintojaksoista, jos haluat opiskella oman opintosuunnitelmasi mukaan ajasta ja paikasta riippumatta, sekä kehittää ranskan kielen taitoa, joka on tärkeä juuri Sinun alallasi.

07050000	RANSKA 1 A	2 ov
Opettajat	Lehtori Philippe Kermorvant	
Tavoitteet	Täsmennetään opintojakson alussa.	
Sisältö	Jokapäiväisen ja liike-elämän tilanteita, joissa tarvitaan melko yksinkertaista suullista ja kirjallista kielitaitoa (esim. esittäytyminen, huonevaraus, lippujen tilaaminen) Ääntäminen, kirjoitus, peruskielioppi (esimerkiksi väitelause ja kysymysrakenne, preesenstaivutus) ja suppea sanasto.	
Opetus	Pari- ja ryhmätyöskentelyä, suullisia, kirjallisia ja kielistudioharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28):	
	<ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (2 ryhmää) • III ja IV periodi (1 ryhmä) 	
Tutkinto-vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytysti suoritettavat tehtävät ja kirjallinen koe. Jatkuva arviointi tai suullinen koe. Arvostelu: hyväksytyt/hylätyt	
Kirjallisuutta	Truscott – Mitchel – Tauzin: Le français à Grande Vitesse ja harjoituskirja	

070520000	RANSKA 2 A	2 ov
Opettajat Tavoitteet Sisältö	Lehtori Philippe Kermorvant Täsmennetään opintojakson alussa. Täydennetään jokapäiväisen ja liike-elämän viestintätilanteissa tarvittavaa suullista ja kirjallista kielitaitoa; aiheita ovat esimerkiksi asuminen, ruokailu ja ostosillakäynti. Ääntäminen ja oikeinkirjoitus, kielioppi (verbit, adjektiivit ja prepositiot) ja sanasto.	
Opetus	Katso Ranska 1 A. Oppitunteja 56 (28+28): <ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (1 ryhmä) • III ja IV periodi (1 ryhmä) 	
Esitiedot	Ranska 1A tai noin 1 vuoden kouluopinnot Tutkintovaatimukset Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytysti suoritettut tehtävät ja kirjallinen koe. Jatkuva arviointi tai suullinen koe. Arvostelu: hyväksytty/hylätty.	
Kirjallisuutta	Truscott – Mitchel – Tauzin: Le français à Grande Vitesse ja harjoituskirja	
070540000	RANSKA 3	2ov
Opettajat Tavoitteet Sisältö	Lehtori Philippe Kermorvant Lehtori Vuokko Paakkonen Täsmennetään opintojakson alussa. Täydennetään edelleen jokapäiväisen ja liike-elämän suullista ja kirjallista viestintätaitoa; aiheita ovat esimerkiksi puhelinkeskustelu työpaikalla, työpaikkahaastattelu, suppea yritysesitys ja kaupunkikuvaus. Ääntäminen, oikeinkirjoitus, kielioppi (varsinkin verbioppi ja pronominit) ja sanasto.	
Opetus	Katso Ranska 1 A ja 2 A. Oppitunteja 56 (28 + 28): <ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (1 ryhmä) • III ja IV periodi (1 ryhmä) 	
Esitiedot Tutkinto- vaatimukset Kirjallisuutta	Ranska 2A tai noin 2 vuoden kouluopinnot Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytty portfolio ja kirjallinen koe. Jatkuva arviointi tai suullinen ja kuullunymmärtämisen koe. Truscott – Mitchel – Tauzin: Le français à Grande Vitesse ja harjoituskirja	
070545000	MACHINES ET PROCESSUS DE FABRICATION 2ov	
Opettaja Tavoitteet Sisältö	Lehtori Vuokko Paakkonen Täsmennetään opintojakson alussa. Tekniikan ranskan perussanasto ja rakenteet (esimerkiksi passiivi, relatiivipronominit ja prepositiot; aiheita ovat muun muassa määritelmät, kuvaukset, koneiden osat ja valmistusprosessit). Opintojakso sopii myös aiheista kiinnostuneelle kauppatieteen opiskelijalle.	
Opetus	Pari- ja ryhmätyöskentelyä, suullisia harjoituksia, kuullunymmärtämis-, kirjoitus- ja lukutehtäviä. Oppitunteja 56 (28+28): <ul style="list-style-type: none"> • III ja IV periodi (1 ryhmä) 	
Esitiedot Tutkinto- vaatimukset	Ranska 3 tai 2 – 3 vuoden kouluopinnot Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytysti suoritettut tehtävät. Luetun ymmärtämisen koe ja jatkuva arviointi tai suullinen koe.	

070550000	FRANÇAIS DES AFFAIRES	2 ov
Opettaja Tavoitteet Sisältö	Lehtori Philippe Kermorvant Täsmennetään opintojakson alussa. Liike-elämän kielenkäyttölanteet (esimerkiksi yrityksen esittely ja neuvottelut); myös yleiskieltä. Opintojakso sopii myös aiheista kiinnostuneelle tekniikan opiskelijalle.	
Opetus	Pari- ja ryhmätyöskentelyä. Suullisia ja kirjallisia harjoituksia. Kukin opiskelija pitää esitelmän sovitusta aiheesta. Oppitunteja 56 (28 + 28): • I ja II periodi (1 ryhmä)	
Esitiedot Tutkinto-vaatimukset	Ranska 3 tai noin 3 vuoden kouluopinnot Aktiivinen osallistuminen. Kirjallinen koe ja jatkuva arviointi tai suullinen koe.	
070560000	RÉGIONS FRANCOPHONES	2 ov
Opettaja Tavoitteet Sisältö	Lehtori Philippe Kermorvant Täsmennetään opintojakson alussa. Ranskaan ja ranskankielisiin alueisiin tutustuminen. Opintojaksolla harjoitellaan myös kirjoitetun tekstin tuottamista ja ymmärtämistä.	
Opetus	Pari- ja ryhmätyöskentelyä, tekstinluku- ja kirjoitustehtäviä. Keskusteluharjoituksia. Kukin opiskelija pitää esitelmän jostakin ranskankielisestä alueesta tai kyseisiin maihin liittyvästä aiheesta. Oppitunteja 56 (28 + 28): • I ja II periodi (1 ryhmä)	
Esitiedot Tutkinto-vaatimukset	Français des affaires, Machines et processus de fabrication tai 3 – 5 vuoden kouluopinnot Aktiivinen läsnäolo. Jatkuva arviointi (kirjallinen ilmaisu)	
070570000	RENSEIGNEMENTS SUR LA FINLANDE	2ov
Opettaja Tavoitteet Sisältö	Lehtori Philippe Kermorvant Täsmennetään opintojakson alussa. Suomesta, sen kulttuurista, yhteiskunta- ja talouselämästä keskusteleminen.	
Opetus	Pari- ja ryhmätöitä, suullisia harjoituksia ja kuullunymmärtämisharjoituksia. Kukin opiskelija pitää esitelmän Suomeen liittyvästä aiheesta. Oppitunteja 56 (28 + 28): • III ja IV periodi (1 ryhmä)	
Esitiedot Tutkinto-vaatimukset	Français des affaires, Machines et processus de fabrication, Régions francophones tai 3 – 5 vuoden kouluopinnot Aktiivinen osallistuminen. Jatkuva arviointi tai suullinen ja kuullunymmärtämiskoe.	
070582000	ACTUALITÉS EN FRANÇAIS 1	1 ov
	<i>Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2002 – 2003.</i>	

070583000	ACTUALITÉS EN FRANÇAIS 2	1 ov
	<i>Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2002 – 2003.</i>	
070584000	RANSKAN ITSEOPISKELUKURSSI KAUPPATIETEIDEN OPISKELIJOILLE 1	1 ov
Ohjaaja Tavoitteet Sisältö Ajankohta Tutkinto- vaatimukset	Lehtori Vuokko Paakkonen Täsmennetään yhdessä opiskelijan kanssa Opiskelija harjoittaa suullista ja/tai kirjallista kielitaitoa oman valintansa mukaan. Aiheet liittyvät opiskelijan alaan. Ilmoittautuminen ennen I ja III periodin alkua Hyväksytyt tehtävät.	
070588000	RANSKAN ITSEOPISKELUKURSSI KAUPPATIETEIDEN OPISKELIJOILLE 2	2 ov
	Katso Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille 1.	
070586000	RANSKAN ITSEOPISKELUKURSSI TEKNIIKAN OPISKELIJOILLE 1	1 ov
	Katso Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille 1.	
070587000	RANSKAN ITSEOPISKELUKURSSI TEKNIIKAN OPISKELIJOILLE 2	2 ov
	Katso Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille 1.	
070591000	RANSKAN KIELIOPPIKURSSI	1 ov
Opettaja Tavoitteet Sisältö Opetus Esitiedot Tutkinto- vaatimukset	Lehtori Vuokko Paakkonen Lähinnä kirjallisessa ilmaisussa tarvittavan kieliopin ymmärtäminen. Opiskelijoiden valitsemat kielioppikohdat, joista keskustellaan ja joiden pohjalta tehdään harjoituksia. Kirjallisia harjoituksia sekä luokassa että kotityönä. Luokassa myös suullisia tehtäviä. Oppitunteja 28: • I periodi (1 ryhmä) Ranska 3 tai 2 – 3 vuoden kouluopinnot Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytyt tehtävät ja kirjallinen koe.	

070592000	RANSKAN KIELIOPPIKURSSI	1 ov
Opettaja Tavoitteet Sisältö Opetus Esitiedot Tutkinto- vaatimukset	Lehtori Vuokko Paakkonen Lähinnä kirjallisessa ilmaisussa tarvittavan kieliopin ymmärtäminen. Opiskelijoiden valitsemat kielioppikohdat, joista keskustellaan ja joiden pohjalta tehdään harjoituksia. Kirjallisia harjoituksia sekä luokassa että kotityönä. Luokassa myös suullisia tehtäviä. Oppitunteja 28: <ul style="list-style-type: none"> • III periodi (1 ryhmä) Ranska 3 tai 2 – 3 vuoden kouluopinnot Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytyt tehtävät ja kirjallinen koe.	
070593000	SUGGESTOPEDINEN RANSKA	1ov
Opettaja Tavoitteet Sisältö Opetus Esitiedot Tutkinto- vaatimukset	Lehtori Vuokko Paakkonen Puheen sujuvoittaminen. Sanavaraston laajentaminen. Jokapäiväisen elämän tilanteet, joissa viestitään suullisesti (esim. vierailut, kutsut, asunnon hankinta, kaupassa tai hotellissa asiointi). Roolien hyödyntäminen, rentoutusharjoitukset, luovuutta kehittävät tehtävät. Oppitunteja 28: <ul style="list-style-type: none"> • II periodi (1 ryhmä). Viikonloppukurssi, jonka ajat sovitaan opiskelijoiden kanssa. Ranska 3 tai 2 – 3 vuoden kouluopinnot Aktiivinen osallistuminen. Arvostelu: hyväksytyt/hylätyt.	
070594000	YRITYSELÄMÄN RANSKAA SUGGESTOPEDIAN AVULLA	1 ov
Opettaja Tavoitteet Sisältö Opetus Esitiedot Tutkinto- vaatimukset	Lehtori Vuokko Paakkonen Suullisen ilmaisun sujuvoittaminen. Sanavaraston laajentaminen. Yrityselämälle tyypilliset suullisen viestinnän tilanteet (esim. vieraiden vastaanottaminen, liikelounas, yritysesittely, erilaiset puhelinkeskustelut). Opintojakso sopii sisällöltään sekä kauppätieteiden että tekniikan opiskelijoille. Roolien hyväksikäyttö, rentoutus, luovuutta kehittävät harjoitukset. Oppitunteja 28: <ul style="list-style-type: none"> • IV periodi (1 ryhmä). Viikonloppukurssi, jonka ajat sovitaan opiskelijoiden kanssa . Ranska 3 tai Français des affaires tai Machines et processus de fabrication tai noin 3 vuoden kouluopinnot. Opintojakso sopii myös jatkoksi opintojaksolle Suggestopedinen ranska. Aktiivinen osallistuminen. Arvostelu: hyväksytyt/hylätyt	
070595000	RANSKAN LUKUKURSSI	1 ov
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus	Lehtori Philippe Kermorvant Tekstinlukutaitojen oppiminen ja ranskankielisen tekstin hyvä ymmärtäminen. Tekstinymmärtämisharjoituksia luokassa ja kotityönä. Oppitunteja 28:	

Esitiedot Tutkinto- vaatimukset	<ul style="list-style-type: none"> • III periodi (1 ryhmä) Ranska 2 A tai vastaavat tiedot Aktiivinen osallistuminen. Jatkuva arviointi tai kirjallinen koe.
070597000	RANSKAN ÄÄNTÄMISKURSSI 1 ov
	<i>Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2002 – 2003.</i>

Espanja

Teollisuuden ja kaupan piirissä toimivat insinöörit ja kauppatieteilijät tarvitsevat työssään perinteisten englannin, saksan ja ruotsin ohella myös meillä vähemmän opiskeltuja romaanisia kieliä, esim. espanjaa. Espanja ei kuitenkaan kuulu "harvinaisten" kielten ryhmään - sitä puhuu äidinkielenään noin 320 miljoonaa ihmistä (englantia noin 350 miljoonaa) ja se on virallisena kielenä 21 valtiossa.

Suomen kannalta espanjan kielen osaamisen tekevät tärkeäksi yhä kasvavat kauppasuhteemme niin Espanjaan kuin Latinalaiseen Amerikkaankin. Etelä-Amerikan maat ovat menossa hyvää vauhtia kohti vapaata ja avointa taloutta. Niihin suuntautuvan vientimme painopiste on puunjalostus- ja kaivosteollisuudessa, potentiaalisia aloja ovat myös energiatuotanto ja telekommunikaatio. Tuotteita voidaan ostaa millä kielellä tahansa, mutta tuotteiden menestyksellinen myynti edellyttää asiakkaan kielen hallintaa, eikä ainoastaan kielen, vaan myös asiakkaan maan tapojen, kulttuurin ja historian tuntemusta - tässäkin mielessä espanjan kieli avaa oven värikkääseen ja rikkaaseen maailmaan.

Mikäli et ole opiskellut espanjaa aikaisemmin, Sinun kannattaa aloittaa tämän kielen opinnot siten, että ehdit päästä mahdollisimman pitkälle. LTKK:ssa tarjottavien espanjan opintojaksojen suorittamiseen kuluu noin 3 vuotta. Jos taas olet opiskellut espanjaa aikaisemminkin, niin tule neuvottelemaan opettajien kanssa Sinulle sopivasta jatko-ohjelmasta.

070600000	ESPANJA 1 2 ov
Opettaja	Lehtori Sari Pärssinen
Tavoitteet ja sisältö	Ääntämis- ja kirjoitusjärjestelmän oppiminen, perussanaston ja rakenteiden käyttö jokapäiväisissä viestintätilanteissa.
Opetus	Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, kielistudiossa ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): <ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (2 ryhmää) • III ja IV periodi (2 ryhmää)
Tutkinto- vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe.
Kirjallisuutta	Arvostelu: hyväksytyt/hylätyt. Sjögren-Serrano-Muro-Torikka: Este país 1
070610000	ESPANJA 2 2 ov
Opettajat	Lehtori Sari Pärssinen Tuntiopettaja Yasna Bravo
Tavoitteet ja sisältö	Täydennetään perussanastoa ja -rakenteita.
Opetus	Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, kielistudiossa

Tutkinto-vaatimukset Esitiedot Kirjallisuutta	ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): <ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (2 ryhmää) • III ja IV periodi (2 ryhmää) Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe; suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella. Arvostelu: hyväksytyt/hylätyt. Espanja 1 tai vastaavat tiedot ja taidot. Sjögren-Serrano-Muro-Torikka: Este país 1 ja 2
070615000	ESPANJAN 1-2 ITSEOPISKELUKURSSI 4 ov
	Kurssia ei järjestetä lukuvuonna 2002 – 2003.
070620000	ESPANJA 3 2 ov
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus Tutkinto-vaatimukset Esitiedot Kirjallisuutta	Lehtori Sari Pärssinen Kartutetaan yleissanastoa ja syvennyttään erityisesti verbioppiin. Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, kielistudiossa ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): <ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (1 ryhmä) • III ja IV periodi (1 ryhmä) Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe ja kuullun ymmärtämisen koe; arvostelu hyväksytyt/hylätyt. Espanja 2 tai vastaavat tiedot ja taidot. Sjögren-Serrano-et al.: Este país 2
070630000	DATOS SOBRE FINLANDIA 2 ov
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus Tutkinto-vaatimukset Esitiedot	Lehtori Sari Pärssinen Pystyä kertomaan espanjaksi suomalaisista, Suomesta, sen kulttuurista, taloudesta ja teollisuudesta. Luokassa luku- ja keskusteluharjoituksia, parityöskentelyä; kukin opiskelija pitää esitelmän jostakin suomalaisesta yrityksestä tai teollisuuden alasta. Oppitunteja 56 (28 + 28): <ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (1 ryhmä) Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe; suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella. Espanja 3 tai vastaavat tiedot ja taidot.
070631000	DATOS SOBRE AMÉRICA LATINA 2 ov
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus Tutkinto-vaatimukset Esitiedot	Tuntiopettaja Yasna Bravo Tutustuminen Latinalaisen Amerikan maihin ja kulttuuriin. Luku- ja keskusteluharjoituksia luokassa. Oppitunteja 56 (28 + 28): <ul style="list-style-type: none"> • III ja IV periodi (1 ryhmä) Aktiivinen osallistuminen 75 % oppitunneista; hyväksytysti suoritettut kirjalliset ja suulliset tehtävät; ei kuulustelua. Arvostelu: hyväksytyt/hylätyt. Espanja 3 tai vastaavat tiedot ja taidot

070632000	DATOS SOBRE ESPAÑA	1 ov
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus	Lehtori Maija-Liisa Searle Tutustuminen Espanjaan, sen maantieteeseen, historiaan ja yhteiskuntaan.	
Tutkinto-vaatimukset Esitiedot	Luku- ja keskusteluharjoituksia luokassa, kuullun ymmärtämistehtäviä; kukin opiskelija pitää suullisen esityksen jostain Espanjaan liittyvästä aiheesta. Oppitunteja 28: • III periodi (1 ryhmä) Aktiivinen osallistuminen; hyväksytysti suoritettut tehtävät; ei kuulustelua. Arvostelu: hyväksytty/hylätty. Espanja 3 tai vastaavat tiedot ja taidot.	
070651000	ESPAÑOL TÉCNICO	1 ov
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus	Lehtori Maija-Liisa Searle Oppia yleisteknisiä espanjankielistä sanastoa ja pystyä selostamaan espanjaksi yksinkertaisia teknisiä toimenpiteitä. Lähinnä kunnossapitoon ja korjaukseen liittyviä tekstejä ääntämis-, ymmärtämis- ja lukuharjoituksineen. Luku- ja keskusteluharjoituksia; kielistudiossa itseopiskeluna ääntämis-, ymmärtämis- ja puheharjoituksia; suullinen esitys jonkun laitteen rakenteesta tai jostain prosessista. Oppitunteja 28: • I periodi (1 ryhmä)	
Tutkinto-vaatimukset Esitiedot	Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe; suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella. Espanja 3 tai vastaavat tiedot ja taidot	
070662000	CORRESPONDENCIA COMERCIAL	2 ov
Opettaja Tavoitteet ja sisältö Opetus	Lehtori Maija-Liisa Searle Oppia ymmärtämään espanjankielisiä liikekirjeitä ja laatimaan itse yksinkertaisia kirjeitä. Oppitunneilla perehdytään eri kirjetyyppeihin; kotitehtävinä kirjallisia harjoituksia. Oppitunteja 28: • II periodi (1 ryhmä)	
Tutkinto-vaatimukset Esitiedot	Aktiivinen osallistuminen; hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät; kirjallinen koe. Arvosanasta kuulustelu 50 %, harjoituskirjeet 50 %. Espanja 3 tai vastaavat tiedot ja taidot.	

PORTUGALI

Romaanisiin kieliiin kuuluvaa portugalia on toistaiseksi opiskeltu Suomessa vähän; Portugalia ajatellaan vain mukavana turismin kohteena ja Brasiliakin tuntuu olevan kovin kaukana. Portugalin kieltä puhuu kuitenkin äidinkielenään noin 170 miljoonaa ihmistä - se on maailman kielten joukossa seitsemännellä sijalla.

Edullisten työvoimakustannusten vuoksi moni suomalainen yritys etabloituu Portugaliin ja Latinalaisen Amerikan maista Brasilia on tärkeä kumppanimme sekä vienti- että tuontikaupassa. Perinteisten metsätuotteiden viennin ohella voimme kehittää Brasilian kauppaamme myös metalliteollisuuden ja kemian teollisuuden alalla sekä energiasektorilla.

Huom! Portugalin opetus alkaa vain joka toinen syksy!

070700000	PORTUGALI 1	2 ov
	Opintojakso järjestetään seuraavan kerran syksyllä 2003.	
070710000	PORTUGALI 2	2 ov
Opettaja	Lehtori Maija-Liisa Searle	
Tavoitteet ja sisältö	Täydennetään perussanastoa ja -rakenteita.	
Opetus	Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä. Oppitunteja 28 I periodilla (jatkona kevätlukukauden 2002 III periodilla pidetylle kurssin alkuosalle).	
Esitiedot	Portugali 1 tai vastaavat tiedot ja taidot	
Tutkinto-vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe. Suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella. Arvostelu: hyväksyty/hylätty.	
070720000	PORTUGALI 3	1 ov
Opettaja	Lehtori Maija-Liisa Searle	
Tavoitteet ja sisältö	Yleissanaston kartuttaminen ja puhevalmiuden kehittäminen.	
Opetus	Ymmärtämis- ja puheharjoituksia sekä luokassa että kielistudiossa. Kirjoitustehtäviä kotitehtävinä. Oppitunteja 28:	
	<ul style="list-style-type: none"> • II periodi (1 ryhmä) 	
Tutkinto-vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe. Suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella.	
Esitiedot	Portugali 1 ja 2 tai vastaavat tiedot ja taidot	
Kirjallisuutta	Gemignani-Noble-Kurko: Enfim...no Brasil!	
070725000	LIIKE-ELÄMÄN PORTUGALIA	1 ov
	Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2002 – 2003.	

Suomi ja viestintä

Puheviestintä

Tutkimuksien mukaan insinöörien ja kauppatieteen maistereiden työajasta kuluu keskimäärin 60 -70 % viestintään (kokouksiin, konsultointiin, neuvotteluihin, puheluihin...). Viestintä on insinöörin ja kauppatieteilijän keskeisin työväline.

Jos sinua jännittää julkinen esiintyminen, epäröit käyttää puheenvuoroja kokouksissa, et hallitse puheenjohtajan tehtäviä, tunnet puhuvasi epäselvästi ja nolaavasi itsesi tai kaipaat esiintymisvarmuutta, tule puheviestinnän opintojaksolle.

Jos peruskurssin jälkeen kiinnostut työelämän viestintätilanteista ja tunnet tarvetta esiintymisten, kokousten, palaverien tai videoitujen puhetilanteiden lisäharjoitteluun, tule kokeilemaan rajojasi ja viestinnän mahdollisuuksia puheviestinnän erikoiskursseille.

Kirjallinen viestintä

Aiheuttaako raporttien, asiakirjojen ja muiden dokumenttien laatiminen päänsärkyä? Onko Sinulla ongelmia oikeakielisyydessä? Etkö löydä olennaisia asioita lukiessasi? Puuttuuko kirjoituksestasi punainen lanka?

Selkeän, helposti ymmärrettävän ja sujuvan tekstin kirjoitustaito on tarpeen niin opiskelussa kuin työelämässä. Kirjallisen viestinnän opintojaksolla opit laatimaan erilaisia asiakirjoja ja kirjoittamaan omalta tieteenalaltasi selkeää, havainnollista ja oikeinkirjoituksen normit täyttävää asiatekstiä.

070801000	PUHEVIESTINTÄ	2 ov
2. vuosi		
Opettaja	Lehtori Tuure Westinen Lehtori Raija Hietaranta Tuntiopettaja Elina Häkkinen	
Tavoitteet	Oppia harjoitusten ja arviointien avulla viestinnän perusasiat. Tuntee kokouksen puheenjohtajan ja sihteerin tehtävät sekä yleinen kokoustekniikka. Tutustua ihmisten välisen viestinnän lainalaisuuksiin ja eri neuvottelumuotoihin. Oppia itsenäisesti analysoimaan ja arvioimaan eri viestintätilanteiden viestinnällisesti keskeisimmät seikat.	
Sisältö	<u>Harjoitukset:</u> Erilaisia yksilöharjoituksia, kokouksia, väittelyjä, raportteja ja suoritusten analyysia ja arviointia. Neuvotteluja, kokouksia, pj:n, sihteerin ja asiantuntijoiden tehtäviä sekä niiden analysointia ja arviointia. <u>Itsenäisen työskentelyn jakso:</u> Itsenäiseen työskentelyyn kuuluu seuraavia tehtäviä: yleiskokouksen ja hallituksen kokouksen seuraaminen ja arviointi, yrityksen tai julkishallinnon viestinnän arviointi, videomateriaalin analysointi, julkisen puheen, TV-esiintymisen ja oman informaatiotilaisuuden arviointi, pienryhmäneuvottelu, kokouksen valmistelu sekä pöytäkirjan ja neuvottelumuistion teko.	
Asema	Pakollinen tuotantotalouden, sähkötekniikan ja tietotekniikan koulutusohjelmien perusopinnoissa sekä vaihtoehtoinen konetekniikan ja kemiantekniikan koulutusohjelmien aineopinnoissa.	
Opetus	Harjoituksia 28 t (14+14) ja itsenäisen työskentelyn jakso 28 t.	

<p>Tutkinto-vaatimukset</p> <p>Kirjallisuutta</p>	<p>Opintojakson voi suorittaa myös yhden periodin aikana.</p> <ul style="list-style-type: none"> • I - II periodi 2 t/vko (5 ryhmää) • I periodi 4 t/vko (1 ryhmä), II periodi 4 t/vko (1 ryhmä) • III - IV periodi 2 t/vko (4 ryhmää) • III periodi 4 t/vko (2 ryhmää), IV periodi 4 t/vko (1 ryhmä) <p>Aktiivinen osallistuminen ja hyväksytysti suoritettut harjoitukset ja itsenäisen työskentelyn tehtävät sekä kirjallinen kuulustelu. Kuulusteluun voi osallistua vasta kun harjoitukset ja itsenäisen työskentelyn tehtävät on suoritettu.</p> <p>Kuulusteluun tuleva kirjallisuus: Korkeakouluopiskelijan kokoustaito, Kielikeskusmateriaalia n:o 71; Neuvottelutaito, Kielikeskusmateriaalia n:o 92 sekä itsenäisen työskentelyn tehtävämoniste.</p>
<p>070807001</p>	<p>KOKOUS- JA NEUVOTTELUTAITO 1,5 ov</p>
<p>2. - N. vuosi</p> <p>Opettaja</p> <p>Tavoitteet</p> <p>Sisältö</p> <p>Asema</p> <p>Opetus</p> <p>Esitiedot</p> <p>Tutkinto-vaatimukset</p> <p>Kirjallisuutta</p>	<p>Lehtori Tuure Westinen</p> <p>Perehtyä pj:n ja sihteerin tehtäviin, yleiseen kokoustekniikkaan, erilaisiin kokouksiin ja neuvotteluihin sekä ihmisten välisen viestinnän lainalaisuuksiin. Oppia analysimaan ja arvioimaan kokous- ja neuvotteluviestintää ja kehittämään ihmishuhdetaitoja.</p> <p><u>Harjoitukset:</u></p> <p>Neuvottelija, kokouksia, pj:n, sihteerin ja asiantuntijoiden tehtäviä sekä niiden arviointia. Esittelijän alustuksia ja perusteluharjoituksia.</p> <p><u>Itsenäiseen työskentelyyn kuuluu seuraavia tehtäviä:</u></p> <p>Kokousvideon ja kahden kokouksen seuraaminen ja arviointi, julkishallinnon tai yrityksen viestinnän, myyntipuheen, TV-materiaalin ja oman markkinointipuheen arviointi, yhtiökokouksen asiantuntijatehtävien valmistelu, pienryhmäneuvottelu ja pöytäkirjan/neuvottelumuistion teko.</p> <p>Pakollinen kauppätieteen opiskelijoille. Muutkin voivat osallistua kurssille.</p> <p>Harjoituksia 28 t (14+14) ja itsenäisen työskentelyn jakso 28 t. Opintojakso voidaan suorittaa myös yhden periodin aikana.</p> <ul style="list-style-type: none"> • I - II periodi 2 t/vko (2 ryhmää) • II periodi 4 t/vko (1 ryhmä) • III - IV periodi 2 t/vko (3 ryhmää) <p>Suosittelaa opintojakson 070818001 suorittamista.</p> <p>Aktiivinen osallistuminen ja hyväksytysti suoritettut harjoitukset ja itsenäisen työskentelyn tehtävät sekä kirjallinen kuulustelu.</p> <p>Korkeakouluopiskelijan kokoustaito, Kielikeskusmateriaalia n:o 71 Neuvottelutaito, Kielikeskusmateriaalia n:o 92 ja itsenäisen työskentelyn tehtävämoniste</p>
<p>070811000</p>	<p>KIRJALLINEN VIESTINTÄ 1,5 ov</p>
<p>3. vuosi</p> <p>Opettaja</p> <p>Tavoitteet ja sisältö</p> <p>Asema</p>	<p>Tuntiopettaja Elina Häkkinen</p> <p>Oppia kirjoittamaan kieliopillisesti hyvää, sisällöltään selvää, jäseneltyä ja lukijan huomioon ottavaa asiatekstiä. Oppia analysimaan ja kehittämään omaa kirjallista ilmaisua.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kirjoittaminen: kirjoitetaan asiatekstejä, raportteja ja erilaisia asiakirjoja. • Kielenhuolto: pohditaan tavallisimpia oikeakielisyysoongelmia. • Luetun ymmärtäminen: luetaan ja referoidaan tekstejä. <p>Pakollinen konetekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa ja tuotantotalouden koulutusohjelman perusopinnoissa (vaihtoehtoinen</p>

Opetus	opintojakson 070813000 kanssa). Oppitunteja 42 <ul style="list-style-type: none"> • (14 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä) • (28 + 14) III ja IV periodi (1 ryhmä)
Tutkinto-vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen oppitunteihin ja kirjallisten töiden hyväksyty suorittaminen tai kirjallinen kuulustelu. Opintojakso arvostellaan hyväksyty/hylätty -periaatteella.
Kirjallisuutta	Katariina lisa – Aino Piehl: Virkakielestä kaikkien kieleen sekä tunneilla jaettavat monisteet

070813000	KIRJALLINEN VIESTINTÄ SÄHKÖPOSTITSE 1,5 ov
3. vuosi	
Opettaja	Tuntiopettaja Elina Häkkinen
Tavoitteet	Opintojakson tavoitteena on perehtyä sekä opiskelussa että työelämässä tarvittaviin kirjallisen viestinnän taitoihin ja oppia analysoimaan ja muokkaamaan omaa kirjallista ilmaisua päämääränä selkeä, havainnollinen ja helposti ymmärrettävä teksti.
Sisältö	Kirjoitetaan erilaisia tekstejä ja kommentoidaan toisten kirjoituksia. Tehtävät, kommentit ja henkilökohtainen palaute sähköpostitse. Tehtävät kirjoitetaan Word 6.0 -muodossa skandinaavisella kirjaimistolla.
Asema	Vaihtoehtoinen tuotantotalouden ja konetekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa opintojakson 070811000 kanssa. Suositellaan lisäksi myös kurssin 070846000 Kielen- ja tekstinhuolto suorittamista.
Opetus	Opetus ja osallistuminen tapahtuu sähköpostin avulla, edellytetään 4 - 5 tunnin työskentelyä viikoittain, kontaktitunteja vain 2-3 kertaa. Ensimmäinen kokoontuminen kielikeskuksessa. <ul style="list-style-type: none"> • I ja II periodi (3 ryhmää) • III ja IV periodi (3 ryhmää)
Tutkinto-vaatimukset	Tehtävien hyväksyty suorittaminen ja kirjallinen kuulustelu. Opintojakso arvostellaan hyväksyty/hylätty -periaatteella.
Kirjallisuutta	Katariina lisa - Aino Piehl: Virkakielestä kaikkien kieleen sekä tunneilla jaettavat monisteet

070818001	INTEGROITU KIRJOITUS- JA PUHEVIESTINTÄ 1,5 ov
2. vuosi	
Opettaja	Lehtori Raija Hietaranta
Tavoitteet	Työelämän kirjallisiin ja suullisiin viestintätilanteisiin tutustuminen luentojen ja harjoitusten avulla; oman kirjallisen ilmaisun kehittäminen, oikeakielisen asiatyylin hallinta; työelämän erilaisiin puhetilanteisiin perehtyminen; ihmissuhdetaitojen kehittäminen, esiintymisvalmiuden lisääminen.
Sisältö	Tiedottavien ja vaikuttavien tekstien, asiakirjojen, liikekirjeiden laatiminen, referointi ja kielenhuolto. Erilaisten puhetilanteiden analysointi, yksilöesitykset ja pienryhmäharjoitukset.
Asema	Pakollinen kauppatieteellisen koulutusohjelman opiskelijoille.
Opetus	Oppitunteja 42 <ul style="list-style-type: none"> • (14 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää) • (28 + 14) III ja IV periodi (2 ryhmää). Osa opetuksesta pidetään intensiivijaksoina, joista sovitaan opintojakson alussa.
Tutkinto-vaatimukset	Aktiivinen osallistuminen, hyväksytysti suoritettavat harjoitukset sekä kirjallinen kuulustelu.
Kirjallisuutta	Katariina lisa - Aino Piehl: Virkakielestä kaikkien kieleen sekä tunneilla jaettavat monisteet.

070819000	KAUPALLINEN VIESTINTÄ	3 ov
<i>2. – N. vuosi</i>	<i>Kauppatieteiden opiskelijat</i>	
	<i>Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2002 – 2003. Ne, joilla on Kaupallisen viestinnän kurssi kesken, voivat suorittaa sen loppuun kursseilla 070818001 ja 070807001.</i>	
070825000	YRITYSELÄMÄN VIESTINTÄ	1 ov
<i>2. – N. vuosi</i>		
Opettaja	Lehtori Tuure Westinen	
Tavoitteet	Kehittää harjoitusten ja arvioinnin avulla yrityselämässä tarvittavia viestintätaitoja. Perehtyä av-välineisiin, sähköiseen viestintään ja yritysten sisäliseen ja ulkoiseen viestintään.	
Sisältö	Yksilöharjoituksia: myynti- ja markkinointipuheita, tilannepuheita, väittelyharjoituksia ja työpaikkahaastatteluja. Ryhmäharjoituksia: yritys-palavereja, yhtiökokouksia, päätöksen tekoprosesseja, myyntineuvotteluja. Vierailuja yrityksissä, Yleisradiossa, ja yritysvideostudiolla. Harjoituksen sisältö voi olla kokous-, neuvottelu- tai yksilöharjoituspainotteinen. Harjoituksen sisältö päätetään 1. harjoituksissa.	
Asema	Vapaaehtoinen	
Opetus	Oppitunteja 28 (14 + 14): I ja II periodi (1 ryhmä)	
Tutkinto-vaatimukset	Kaikkien harjoitustöiden ja tehtävien hyväksytyt suorittaminen.	
Esitiedot	Jokin aikaisemmin suoritettu viestinnän kurssi.	
070828000	EUROVIESTINTÄ	1 ov
<i>2. - N. vuosi</i>	<i>Opintojakso järjestetään seuraavan kerran lukuvuonna 2003 – 2004.</i>	
070841000	TIETEELLISEN KIRJOITTAMISEN KURSSI	0, 5 ov
Opettaja	Lehtori Raija Hietaranta	
Tavoitteet	Antaa osallistujille tietoa siitä <ul style="list-style-type: none"> • mitä tieteellinen kirjoittaminen on • mitä tieteelliseltä tekstiltä odotetaan • miten tieteellinen teksti rakennetaan • miten tieteellinen teksti viimeistellään. 	
Sisältö	Kirjoittaminen osana tutkimusprosessia, kirjoitustyön organisointi, tutkielman ja tieteellisen artikkelin rakenne, tiivistelmä, otsikointi, viittaustekniikka, muotoseikat, havainnollistaminen, kieliäsu.	
Asema	Opintojakso on tarkoitettu diplomityötään tai pro gradu -tutkielmaansa suunnitteleville ja aloitteleville sekä kaikille kiinnostuneille. Myös laajojen harjoitustöiden tekijät voivat osallistua.	
Opetus	Opintojakso pidetään viikonloppukurssina helmikuussa. Oppitunteja 14: <ul style="list-style-type: none"> • III periodi (1 ryhmä) Lisäksi tarvittaessa henkilökohtaista ohjausta, johon aika varattava etukäteen.	
Tutkinto-vaatimukset	Aktiivinen läsnäolo ja omaan diplomi-, pro gradu- tai harjoitustyöhön liittyvä kirjallinen tehtävä.	

070845000	SUOMEN KIELEN LYHYTKURSSI KYPYSYYSNÄYTTEEN KIRJOITTAJILLE	0,5 ov
Opettaja	Lehtori Raija Hietaranta	
Tavoitteet	Oppia laatimaan selkeä, hyvin jäsenneilty ja oikeinkirjoituksen normit täyttävä esseetyyppinen asiateksti omalta tieteenalalta.	
Sisältö	Tekstin rakenteeseen ja jäsentelyyn liittyvien seikkojen sekä oikeinkirjoituksen kertausta.	
Esitiedot	Ennen opintojaksoa opettajalle toimitetaan 4 - 6 sivun teksti (esim. diplomityöstä), josta annetaan henkilökohtainen palaute.	
Opetus	Oppitunteja 7: <ul style="list-style-type: none"> • II periodi (1 ryhmä) • III periodi (1 ryhmä). Yksi lauantai marraskuussa ja helmikuussa klo 10.00 - 16.00.	
070846000	KIELEN- JA TEKSTINHUOLTO	0,5 ov
Opettaja	Lehtori Raija Hietaranta	
Tavoite ja sisältö	Kurssi on kielen- ja tekstinhuollon rautaisannos kaikille tarvitseville: kurssilla käydään läpi sujuvan, helposti ymmärrettävän tekstin laatimisen periaatteet, kerrataan oikeinkirjoituksen normit ja esitellään kielitoimiston uusimmat suositukset. Osallistujat voivat muokata ja hioa omia tekstejään ja saada niistä palautetta. Suositellaan kurssin 070813000 Kirjallinen viestintä sähköpostitse lisäkurssiksi.	
Opetus	Oppitunteja ja harjoituksia 14 t: <ul style="list-style-type: none"> • I periodi (1 ryhmä) • II periodi (1 ryhmä) • III periodi (1 ryhmä) • IV periodi (1 ryhmä). 	
070855000	LUOVUUS TYÖELÄMÄSSÄ	1 ov
2.- N. vuosi		
Opettaja	Lehtori Tuure Westinen ja vieraileva asiantuntija	
Tavoitteet	Oppia kyseenalaistamaan tavanomaiset ratkaisut. Oppia tuntemaan omia ja muiden viestinnällisiä ominaisuuksia ja vahvuuksia. Kokeilla ilmaisun rajoja ja löytää innovatiivisia ratkaisuja ilmaisuun ja työhön. Vähentää jännittämistä ja rohkaista luovuuteen.	
Sisältö	Tehdään seuraavia ilmaisua ja luovuutta kehittäviä harjoituksia: ideariih, havaintovälinekokeiluja, innovaatiokilpailu, itsearviointi, mielikuvitusirrottelu, nonverbaalien viestien arviointi, syvähaastattelu, tekstintulkinta, väittelykilpailu ja äänenkäyttöharjoituksia.	
Asema	Vapaaehtoinen.	
Opetus	Harjoituksia 28 t (14 + 14): <ul style="list-style-type: none"> • III ja IV periodi (1 ryhmä) 	
Tutkinto-vaatimukset	Kaikkien harjoitustöiden suorittaminen.	

Finnish for Foreigners

070875000	FINNISH FOR FOREIGNERS 1	1 ov
Teacher Aim	Raija Hietaranta To give the students the ability <ol style="list-style-type: none"> 1. to cope orally in everyday situations 2. to understand very simple spoken Finnish 3. to read very simple texts with the help of a dictionary.- 	
Contents	The phonetic, intonation and orthographic systems of the Finnish language, plus basic structures, notions and vocabulary.	
Teaching method	The course will begin with an intensive period using the Silent Way teaching/learning method. This method will establish a working plan for the whole course. Pronunciation, listening and speaking will be practised by means of pair and group work plus other similar activities. Lessons 28 <ul style="list-style-type: none"> • I period (1 group) • III period (1 group) 	
Evaluation	A written examination.	
Prerequisite	No previous knowledge of the Finnish language is expected.	
070876000	FINNISH FOR FOREIGNERS 2	1 ov
Teacher Aim	Raija Hietaranta To give the students the ability <ol style="list-style-type: none"> 1. to communicate orally in everyday situations 2. to understand simple spoken Finnish 3. to read simple texts and more difficult texts with the help of a dictionary 4. to write simple Finnish 	
Contents	The course will broaden the already learnt grammar and increase the vocabulary (for example expressions).	
Teaching methods	Simple literary texts will be studied both in class and as homework. In the classroom the newly learnt language material will be practised by means of pair and group work plus other similar activities. Lessons 28: <ul style="list-style-type: none"> • I period (1 group) • III period (1 group) 	
Evaluation	A written examination	
Prerequisite	Finnish for Foreigners 1 or corresponding knowledge	

Kiina

070990000	BEGINNING CHINESE 1	2 cr
	<i>This course will not be taught in the academic year 2002- 2003.</i>	
070992000	BEGINNING CHINESE 2	2 cr
	<i>This course will not be taught in the academic year 2002- 2003.</i>	

AVOIMEN YLIOPISTON KIELIKURSSIT

LTKK:n avoin yliopisto järjestää vuosittain joitakin kielikeskuksen opetusohjelman mukaisia kielikursseja, jotka vastaavat LTKK:n tutkintovaatimuksia. Niille voi osallistua myös olematta korkeakoulun opiskelija. Kurssin numeron perässä oleva A tarkoittaa sitä, että kurssin järjestää avoin korkeakoulu.

Avoimen yliopiston ohjelma ilmestyy 3 kertaa vuodessa: keväällä, kesällä ja syksyllä. Kurssikuvaukset yms. tiedot löytyvät avoimen www-sivuilta osoitteesta www.lut.fi/koke. Lisätietoja saa LTKK:n koulutus- ja kehittämiskeskuksesta koulutussihteeri Tiina Kososelta, puh. 6243910 (asiakaspalveluaikoina ti-to klo 12 – 15) tai e-mail Tiina.Kosonen@lut.fi.

Kielten kuulustelut lukuvuonna 2002 - 2003

ENGLANTI	ELOKUU ke 28.8.02 klo 12.15	I PERIODI to 24.10.02 klo 12.15	II PERIODI ti 17.12.02 klo 12.15	III PERIODI ke 5.3.03 klo 12.15	IV PERIODI ma 12.5.03 klo 12.15
070100000		KI	KI	KI	KI
070105000		KI	ki	KI	ki
070107000		KI	KI	KI	KI
070121000*	ki, su 15.15		KI, SU 15.15	ki, su 15.15	KI, SU 15.15
070132000*	ki	ki	ki		KI
070163000	ki	ki		KI	ki
070164000*	ki		KI	ki	ki
070168000*	ki, ky 14.15	ki, ky 14.15	ki, ky 14.15		KI, KY 14.15
070169000		KI	ki	ki	ki
070176040		KI, KY 14.15	ki, ky 14.15	KI, KY 14.15	ki, ky 14.15
070199000*	ki	ki	ki		KI
	to 29.8.2002		ke 18.12.2002		ti 13.5.2003
070136000*	ky 14.15, su 15.15		KY 12.15, SU 13.15	ky klo 12.15, su klo 13.15	ky klo 14.15, su klo 15.15
070150000*	ky 12.15		KY 14.15	ky klo 14.15	KY klo 12.15
070155000*	ky 13.15		KY 15.15	ky klo 15.15	ky klo 13.15
	EI KIRJALLISTA TENTTIÄ 070108000*, 070145000*, 070157000*, 070159000*, 070175000, 070176010, 070176020, 070176030, 070183000				

SAKSA	ELOKUU to 29.8.02 klo 12.15	I PERIODI ke 23.10.02 klo 14.15	II PERIODI ke 8.1.03 klo 13.15	III PERIODI pe 7.3.03 klo 12.15	IV PERIODI to 8.5.03 klo 13.15
070200000	ki		KI	ki	KI
070205000*	ki		KI	ki	KI
070210000*	ky 14.15		KY 15.15	ky 14.15	KY 15.15
070235001	ki	ki	ki		
070235002					KI
070237000	ki				
070237001			KI	ki	ki
070240001		KI	ki	ki	ki
070245000	ki	ki			
070245001				KI	ki
070251000	ki	ki			
070252000	ki	ki	ki		
070252001				KI	ki
070253000*	ky 14.15		KY 15.15	ky 14.15	KY 15.15
070255000	ki		KI	ki	KI
070265000*	ki		KI	ki	ki
070273000*	ki		KI	ki	KI
070276000*	ki		KI	ki	KI
	EI TENTTIÄ 070220000, 070272010, 070272020, 070272030, 070256100, 070256200, 070257000				
	EI KIRJALLISTA TENTTIÄ 070216000*, 070270000*				

RUOTSI	ELOKUU <i>ma 26.8.2002</i> <i>klo 13.15</i>	I PERIODI <i>ti 22.10.02</i> <i>klo 13.15</i>	II PERIODI <i>pe 20.12.02</i> <i>klo 13.15</i>	III PERIODI <i>ma 3.3.03</i> <i>klo 13.15</i>	IV PERIODI <i>ke 7.5.03</i> <i>klo 13.15</i>
070302001*		KI		KI	
070303000*			KI		KI
070304000*		KI	KI	KI	KI
070325000	ki		KI	ki	ki
070371000*	ki		KI	ki	ki
070380001*	ki	ki	ki		
070380002*		KI	KI	KI	KI
070385000*	ki, ky 15.15		KI, KY 15.15	ki, ky 15.15	KI, KY 15.15
EI KIRJALLISTA TENTTIÄ 070306000*, 070354000*					
EI TENTTIÄ 070330000, 070355000, 070360001					

VENÄJÄ	ELOKUU <i>to 29.8.02</i> <i>klo 14.15</i>	I PERIODI <i>pe 25.10.02</i> <i>klo 12.15</i>	II PERIODI <i>to 9.1.03</i> <i>klo 13.15</i>	III PERIODI <i>to 6.3.03</i> <i>klo 14.15</i>	IV PERIODI <i>to 15.5.03</i> <i>klo 13.15</i>
070400000	ki		KI	ki	KI
070405000	ki, ky 12.15		KI, KY 15.15	ki, ky 12.15	KI, KY 15.15
070410000*	ki		KI	ki	KI
070411000			KI	ki	KI
070414000	ki	ki	ki		KI
070415000*					KI
070416000	ki	ki	ki		
070465000	ki		KI	ki	ki
EI TENTTIÄ 070401000, 070413000, 070467000*, 070468000*, 070470000, 070475000, 070477000, 070480000					

RANSKA	ELOKUU <i>ti 27.8.02</i> <i>klo 12.15</i>	I PERIODI <i>ma 21.10.02</i> <i>klo 12.15</i>	II PERIODI <i>ma 16.12.02</i> <i>klo 12.15</i>	III PERIODI <i>ti 4.3.03</i> <i>klo 12.15</i>	IV PERIODI <i>ke 14.5.03</i> <i>klo 12.15</i>
070500000*	ki		KI	ki	KI
070520000*	ki		KI	ki	KI
070540000*	ki, ky 14.15		KI, KY 14.15	ki, ky 14.15	KI, KY 14.15
070545000*	ki	ki	ki		KI
070550000*	ki		KI	ki	ki
070570000*	ky 15.15	ky 14.15	ky 15.15		KY 15.15
070591000		KI	ki	ki	ki
070592000				KI	ki
070595000	ki	ki		KI	ki
EI TENTTIÄ 070560000, 070582000, 070583000, 070584000, 070586000, 070587000, 070588000, 070593000, 070594000, 070597000					

ESPANJA	ELOKUU pe 30.8.02 klo 12.15	I PERIODI ke 23.10.02 klo 12.15	II PERIODI ti 7.1.03 klo 13.15	III PERIODI to 6.3.03 klo 12.15	IV PERIODI ti 6.5.03 klo 13.15
070600000	ki		KI	ki	KI
070610000*	ki		KI	ki	KI
070615000*	ki				
070620000	ki, ky 14.15		KI, KY 15.15	ki, ky 14.15	KI, KY 15.15
070630000*	ki		KI	ki	ki
070651000*		KI	ki	ki	ki
070662000	ki		KI	ki	ki
	EI TENTTIÄ 070631000, 070632000				

PORTUGALI	ELOKUU ke 28.8.02 klo 14.15	I PERIODI pe 25.10.02 klo 14.15	II PERIODI pe 10.1.03 klo 12.15	III PERIODI pe 7.3.03 klo 14.15	IV PERIODI pe 16.5.03 klo 13.15
070700000	ki				
070710000*		KI	ki	ki	ki
070720000*			KI	ki	ki

SUOMI / VIESTINTÄ	ELOKUU ti 27.8.2002 klo 14.15	I PERIODI ma 21.10.2002 klo 14.15	II PERIODI to 19.12.2002 klo 12.15	III PERIODI ti 4.3.2003 klo 14.15	IV PERIODI pe 9.5.2003 klo 12.15
070801000		KI	KI	KI	KI
070807001		KI	KI	ki	KI
070819000	ki	ki	ki		
			klo 14.15		klo 14.15
070811000	ki		KI	ki	KI
070813000	ki		KI	ki	KI
070818001	ki		KI	ki	KI
070890000		KI			
	EI TENTTIÄ 070825000, 070828000, 070841000, 070845000, 070846000, 070855000				

KI = kirjallinen koe, KY = kuullun ymmärtäminen, SU = suullinen koe

Isoilla kirjaimilla kirjoitetut osakokeet (KI, KY, SU) ovat kyseisellä periodilla loppuneen kurssin tenttejä, joihin rästitenttjätkin voivat osallistua. Pienillä kirjaimilla kirjoitetut osakokeet (ki, ky, su) ovat rästitenttejä.

HUOM! Taulukon sarakkeisiin on merkitty kirjallisten kokeiden alkamisajat. (Poikkeus: Viestinnän tenteistä osa alkaa II ja IV periodeissa klo 12.15, osa klo 14.15.) Muiden osakokeiden alkamisajat on mainittu kokeen yhteydessä (esim. ky 12.15).

*:llä merkitystä kurssista annetaan suullinen arvosana joko jatkuvan arvioinnin tai kokeen perusteella. Tarkemmasta ajasta sovitaan opettajan kanssa, ellei koeaikaa ole merkitty tenttitaulukoon.